

primorski utrip

ČASOPIS ZA SLOVENSKO OBALO IN ZAMEJSTVO Piran-Izola-Koper

DROGA
PORTOROŽ

NOVEMBER 1999

leto 5

številka 69

cena 120 SIT

Banka Koper

Civilna družba spet opozarja

Izjava za javnost je nov dokument, opozorilo, ki ga je Civilna družba Slovenije za mejo v Istri sestavila, predstavila na novinarski konferenci v Kopru in ga namerava poslati najvišjim pristojnim organom v R Sloveniji. Podpisani odvetnik Danijel Starman, doc. dr. Duša Krnel Umek, Janez Lenassi in nov koordinatorski (Frane Goljevšček se je izključil) Joško Joras, svetnik Občine Piran, v izjavi na dveh straneh opozarjajo na nekatere nepravilnosti in dejstva v zvezi z morebitno ratifikacijo Sporazuma o obmejnem prometu in sodelovanju z Republiko Hrvaško. Večina

poslancev naj bi menila, da je tak sporazum samo v korist R Hrvaške in v nepopravljivo škodo državnopravnim interesom R Slovenije. Sporna je zlasti točka 3. odst. 1. čl., ki določa: Obmejno območje na morju po tem sporazumu je morski prostor pod suverenostjo vsake od pogodbenic... Je torej Piranski zaliv že razdeljen na polovico? Joško Joras je mnenja, da bi morali najprej ugotoviti potek meje, šele nato bi lahko podpisali tak sporazum. Svojevrstno prizkušnjo živcev in zaplet je povzročila tudi izjava sedaj že hudo bolnega predsednika R Hrvaške dr. Franja Tuđma-

na: "Piranski zaliv je hrvaško morje". Znanjanji minister R Hrvaške je v zvezi s spornim maloobmejnim sporazumom izjavil: "V vsaki začasnosti je seme stalnosti."

Hrvaške oblasti prek ribiških zadrug ponovno v zaščiteni ribolovni rezervat R Slovenije nameščajo školjarske nasade, čeprav ta rezervat sodi v celotno območje Sečoveljskih solin in je slovenski. Za zaselke Bužini, Škodelin in Škrile velja status quo, vse dokler ne bo določena fiksna meja med R Slovenijo in R Hrvaško tudi na kopnem. Veliko zapletov in nejasnosti torej - in malo rešitev.

Kdo bo novi koprski župan?

Na volitvah v Kopru, 5. decembra se bo za mesto župana Mestne občine Koper potegovalo kar 11 kandidatov: Valter Purger (Naprej Slovenija), Zdravko Vavovec (Nacionalna stranka dela), Albin Jenko, sedanji požupan (DeSUS), Gino Ratoša (IDZ-DDI), Dino Pucer (ZLSD), Vojko Petrič (LDS), SKD, SLS in Zeleni so podprli Iris Pahor. Za županski stol se bodo potegovali z različno podporo tudi Janez Koprivec, Marko Breclj, Igor Rožac in Marija Podvršič. Po oceni Informe Portorož nobeden od kandidatov ne bo izvoljen v prvem krogu. V drugi krog se bosta uvrstila Dino Pucer in Albin Jenko.



Finali dobili tožbo

Okrožno sodišče v Kopru je razsodilo, da mora izdajatelj časopisa P.R.A.E. - Družba za založniške pobude iz Trsta, Via Montecchi 6, ki je pred leti izdajala propadli dnevnik Republiko, v katerem je bil objavljen sporen članek dopisnika Borisa Vuka o domnevno namernem požaru v skladišču podjetja Finali d.o.o. v Obrtni coni v Luciji, plačati firmi Finali d.o.o. 11.400.000,00 SIT odškodnine in zamudne obresti od 19. 9. 1993 do plačila. Skupaj z izračunom zamudnih obresti na dan 28. 10. 1999 znaša odškodnina 60.851.112,80 SIT. Poleg tega je tožena stranka P.R.A.E.-DZP je dolžna v 8 dneh povrniti tožeči stranki 227.183,00 SIT stroškov pravnega postopka. Tožena stranka ni prišla na prvi narok, kaže pa tudi, da v 15 dneh ni navedla upravičenih razlogov zaradi izostanka, zato naj bi bila sodba že pravomočna. Vzporedno s tem pa poteka tudi civilna odškodninska tožba Emila Grižona zoper nekdanjega dopisnika Republike Borisa Vuka. Prvostopenjsko sodišče je odločilo, da mora Boris Vuk plačati Emilu Grižonu določeno odškodnino. Višje sodišče v Kopru je sodbo sodišča I. stopnje razveljavilo in mu zadevo vrnilo v ponovno razsojanje. Emil Grižon zahteva odškodnino za takrat prestane duševne bolečine in okrnjen ugled njegovega podjetja.

Otvoritev novih prostorov uredništva Primorskega utripa in razstave izbranih izdelkov iz keramike

Uredništvo Primorskega utripa je ob peti obletnici izhajanja časopisa dobilo tudi svoje nove prostore na Obali 125 v Luciji (kjer je nekoč stala železničarska hiška). V petek, 17. decembra ob 15.00 uri se bomo skupaj s povabljenimi bralci, gosti in poslovnimi partnerji veselili tega dogodka in vam ob dobri kapljici in prigrizku povedali načrta za naprej. Hkrati si boste lahko ogledali tudi prvo zanimivo razstavo izdelkov iz keramike, avtorice Snežice Krajnc. Razstava bo odprta vsak dan od 17.00 do 19. ure, vključno do 2. januarja 2000.



Informa Portorož

Glasujte za najboljše športnike Pirana!

Primorski utrip, Športni center Piran in Občina Piran tudi letos skupaj pripravljamo izbor najboljših športnikov, športnih ekip in zaslužnih športnih delavcev v občini Piran za leto 1999. Prireditev in podelitev priznanj bo januarja 2000. Več o tem v decembrski številki Primorskega utripa. V tokratni številki pa že objavljamo tudi glasovnico, na kateri glasujete za najbolj perspektivnega mladega športnika ali športnica (ali skupino) za nagrado Primorskega utripa.

5 let Znanstveno raziskovalnega središča Koper

V sredo, 8. decembra ob 17.00 uri bo v Pretorski palači v Kopru osrednja slovesnost ob peti obletnici uspešnega delovanja Znanstveno-raziskovalnega središča Koper. To bo tudi priložnost za oceno, ali je in kolikor je že mladi javni zavod po rezultatih svojega dela prepoznaven kot dejavnik razvoja in spodbujevalec znanstvenega dela doma in v obmejnem prostoru. Nekaj simbolike je tudi v njihovem sloganu: "Kaplje znanja v morje življenja". Od začetka do danes so se raziskovalna polja središča razširila o čemer so govorili tudi na novinarski konferenci 10. 11. v Kopru. 29 zaposlenih na zavodu, ki ima sedaj končno tudi rešen status nacionalnega zavoda in temeljne vire financiranja, vodi direktorica ZRS dr. Lucija Čok.

Prireditev ob mednarodnem letu starejših Četrtek, 25. 11. 1999 v Avditoriju ob 16. uri S kakovostnim staranjem v novo tisočletje

Občina Piran, Center za socialno delo in Avditorij Portorož vabijo na osrednjo proslavo ob mednarodnem letu starejših, 25. 11. ob 16.00 uri v Avditoriju v Portorožu. Po pozdravnem nagovoru županje Občine Piran Vojke Štular bo prof. dr. Vid Pečjak iz Ljubljane govoril o psihologiji tretjega življenjskega obdobja, mag. Tone Kladnik iz Kopra o pomenu nekaterih temeljnih nematerialnih potreb v tretjem in četrtem življenjskem obdobju, Dragica Rihter, socialna delavka Cenra za socialno delo Piran pa o predstavitvi medgeneracijskih skupin za kakovostno starost. Ob 17.30 uri bo okrogla miza, na kateri bodo govorili tudi o ustvarjanju pogojev za sožitje vseh generacij v piranski občini, o morebitnem dnevnem centru za mesto Piran, domu upokožencev v občini Piran in drugih aktualnih vprašanjih. Ob 19.30 bo kulturni program s prigrizkom. Več o socialnih vprašanjih Pirančanov v decembrski številki.

fotooptika RIO
IZOLA

EXPRESS OPTIKA

Najlažja očala na svetu
brez okvirjev in vijakov
v FOTOOPTIKI RIO

Ljubljanska 24 IZOLA Tel. 600-500

Odstopil Svet KS Sv. Peter

Člani Sveta Krajevne skupnosti Sv. Peter so se (z izjemo enega), odločili za odstop. Navajajo, da so se za ta korak odločili "zaradi motenja dela KS od zunaj". Zadeva, v kateri nastopajo tudi politični akterji, se je kuhala kar nekaj časa, dozorela pa je pred dobrim mesecem dni, ko so člani Sveta KS podali ostavko komisiji za volitve in imenovanja Občine Piran. Člani Sveta KS Marjetka Česnik, Miran Gaspari, Marjan Grižon, Anton Špeh in Jože Grbac bodo svoje dolžnosti opravljali do volitev, ki bodo razpisane za januar 2000. Ali bo to imelo tudi kakšne posledice za Krajevno skupnost, ki je znana po dobri organizaciji vaškega praznika in dejavnostih kulturnih društev, bomo šele videli. Hkrati bodo opravljene tudi dopolnilne volitve v Svet KS Lucija.

TERME PALACE
Portorož Portoroške Slovenije

V mesecu NOVEMBRU vam nudimo:
NOČNO KOPANJE
ob petkih in sobotah od 21.00 do 24.00 ure
s 50 % popustom:
samo 750 SIT
ter
SAVNE in TEPIDARIUM
vsak dan od 13.00 do 20.00 ure
s 50 % popustom:
samo 850 SIT (od ponedeljka do petka)
samo 1.100 SIT (ob sobotah, nedeljah in praznikih)

ZDRAVJE JE SOL ŽIVLJENJA
Vabljeni v Terme Palace

Informacije in rezervacije: Tel. (066) 747 360, 747 041

MLINOTEST

Pekarna Koper d.o.o.
Pobeška 15,
6000 Koper
Tel. & fax: 066/ 31-303

**DNEVNO ODLIČEN
KRUH IN
PECIVO IZ
MLINOTESTOVE
PEKARNE KOPER**

Quicklab

Foto color laboratory - Obala 7, Bernardin, 6320 Portorož - Tel.: +386 66 75 664
Foto color laboratory - Obala 41, Portorož - izdelava fotografij, prodaja fotografskega materiala in opreme

IZDELAVA FOTOGRAFIJ V ENI URI - RAZVIJANJE DIAPOZITIVOV -
IZDELAVA FOTOGRAFIJ IZ DIAPOZITIVOV - PRODAJA FOTOMATERIALA IN OPREME



Prejeli smo

Duh dahavskih procesov nad Istro

Še vedno sem prepričan, da bi lustracija razkužila slovenski prostor do tiste mere, da bi bile uničene vsaj nalezljive smrtonosne bolezni enopartijskega sistema.

Pripoved o kateri želim govoriti ima takšne podtalne razsežnosti, da je težko verjeti.

2. februarja letos je začela name padati toča z Okrožnega sodišča v Kopru. Od takrat do danes sem od tam prejel 18 pism različnih vsebin. Samo v februarju jih je bilo čez 10. Pisma so prinašala obtožbe, vabila na obravnave, spremembe datumov obravnave, izrečene sodbe ter razna opozorila in obvestila. Prva obravnava je bila napovedana za konec marca (prestavili so jo na maj), druga je bila sklicana za začetek julija, tretja za prvo polovico septembra, ki je bila dan pred obravnavo preložena na konec septembra, četrta je bila sklicana za začetek oktobra, peta za sredino oktobra.

Zakaj 2. februar in vsi dnevi po njem s to kavkovsko iracionalnostjo? Konec januarja je bila ustanovljena Civilna družba Slovenije za mejo v Istri, 2. februarja je bila sprejeta Peticija o celovitosti Piranskega zaliva. To je slovenski diplomaciji nabilo žeblje v roke in noge. Najvišji vrh političnega establišmenta se ihtavo trudi utrditi mejo, kot jo je začrtal, vendar žebli ga hromijo. Ta trditev ni samovšečno pretiravanje, kot bi nekateri želeli, da je. O tem pač govorijo izkustva. Vsaka civilna iniciativa je v hudo napoto vsaki nedemokratski oblasti in če ta oblast hoče imeti mir, jo mora ohromiti, uspraviti ali obglaviti. Načrtovalci so prepričani, da me bodo tolikšni zaporedni udarci, ki jih doživljam, dotokli. Očitna naloga sodnikov oziroma sodnic je, da me čim bolj brezhibno obsodijo. Zato ne dopuščajo velikih možnosti zagovora, ne zanimajo jih vzroki, ki so sprožili obtožbe, neprikrito sodelujejo z odvetniki tožeče stranke, da ne bi prišlo do kakšnega "kiksa" in da bi šlo po predvidenem scenariju, dopuščajo krivo pričanje prič, zavračajo temeljne materiale, ki jim jih prinašam. Ko sem postavil vprašanje priči, ki je pričala proti meni, je sodnica vsa prestrašena ostro zahtevala od priče, da ne odgovarja, češ, da bi to lahko škodovalo tožitelju. Duh dahavskih procesov plava nad Istro! Oblast še vedno uporablja represivno moč sodišč, za doseg svojih političnih ciljev in cilj posveča sredstva. Vse to presega Kavkovo videnje delovanja sodišč.

In kakšne so obtožbe zoper mene? Namreč nekaj let sem vztrajal z javnimi napadi na nezakonito gradnjo marine v Izoli. S tem sem napadal združbo, ki je bila in je še, politični vrh občine Izola. (Združbi, ki obvladuje gospodarstvo in politiko obnem, v zasledovanju svojih koristi, se reče mafija; povzeto po slovenskem pravopisu in slovarju tujk). Mojo ostro kritiko so vzeli kot "žalitev in to izkoristili za 10 tožb, ki so pet let grozljivo strašile. Žalitev dobrega imena, ki sem jih zagrešil v "pismih bralcev". (Ena izmed prič je pričala, da sem žalil z besedami, ki se v normalnem komuniciranju ne uporabljajo, kot so kraja, goljufija... Druga priča je pričala, da iz lastnih izkušenj ve, kako je če nekdo neresnično piše o tebi, zato s tožiteljem sočustvuje... Tretja priča pa je pod prisego lažno pričala.)

Toda samo ena od tožb se je v teh letih udejanjila, druge so čakale na potrebe časa. Zaradi same gradnje ni bilo treba realizirati nobene tožbe, kajti marina se je s pomočjo slovenske politične nomenklature gradila nezakonitostim navkljub. Ta potreba po sprostitvi procesa se je pokazala s trenutkom vprašanja naše južne meje in nastankom Civilne družbe Slovenije. Povezave so grozljive.

Znani odvetnik z Obale (je žal tudi "pomladnik" v političnem smislu), ki ne more iz kože prejšnjega sistema, arogantno ugotavlja za ta primer, češ: "To so tvoje frustracije" (in hiti na sodišče, da bi branil resnico, ki mu bo nanesla toliko in toliko!). Mnogi bodo mislili podobno, ko bodo, če bodo, to prebirali. Kajti današnji čas je močno izpraznjen in v tej praznoti in v tej gluhoti je doma samo še lov za eksistenco. V politično-narodnostnem smislu pa je pri nas "vegetiranje v nemišljenju", kot je zapisal pisatelj Drago Jančar. In v takšnem prostoru se v glavah oblasti hitro prebudi duh dahavskih procesov, ki so spravljeni v predale, za vsak slučaj...

Frane Goljevšček, Izola

Prejeli smo

Spoštovana gospa predsednica LDS občine Piran

Oprostite, a ne morem biti tiho na Vaša sprenevedanja čestitki ob občinskem prazniku, ki ste jo objavili v Primorskem utripu, ko skušate obrniti Vaše slabo delo v prejšnjem mandatu v Vaše dobro. Saj se po vašem pisanju pojavite kot "angelčki".

Vsem nam je znana sestava prejšnje koalicije v občinskem svetu, ki je delovala pod vašim predsedstvom. Verjemite mi, da se je tedanja opozicija počutila še slabše, kakor vi sedaj. Sedanja koalicija, ni koalicija strank, ampak koalicija svetnikov, ki skušajo uresničiti obljube, dane občanom od svojih strank v predvolilni kampanji.

Glede pogovora o sodelovanju s sedanjo večino, če se ne motim, je bilo vam med drugimi ponujeno mesto podžupanje, vaša stranka pa je to zavrnila, ker je želela profesionalnega podžupana in to ne v Vaši osebi. Seveda se tukaj pretrgajo usklajevanja in razgovori o zastopnosti.

Prejšnja opozicija je ravno tako opozarjala župana in občinski svet na nepravilnosti politike tedanje koalicije. Glede zadolževanja, gospa predsednica, pa bi rekel samo to, da se ve od kdaj je občinska blagajna kreditno nesposobna.

Sedaj, ko je gospa županja elegantno in korektno izpeljala plačilo preokračanih sredstev za pokritje Avditorija in obnovo Tartinijevega gledališča, se očita županji in koaliciji v občinskem svetu, da se občina zadolžuje v preveliki meri.

Kdo je sprejemal sklepe o pokritju Avditorija in prilagojene nerealne finančne plane, kljub protestom tedanje opozicije?

Ne glede na vsa nesoglasja in zaplete je občina pridobila z novim obrazom Avditorija sposobnejši kulturni prostor in večjo vrednost, podaljšano časovno delovanje in s tem boljše trženje, čemur bi moralo slediti manjša dotacija Avditoriju s strani občine in s tem lažje plačilo anuitet.

Kar se tiče garažne hiše (če se ne motim lokacija Fornace je bila sprejeta pod Vašim predsedstvom), ne glede kje bo, se je treba spomniti, da je na ta račun bilo zapravljeno že ogromno časa in denarja davkoplačevalcev. To dolgo zavlačevanje za sprejem odločitve o gradnji garažne hiše, škoduje razvoju občine in ne daje možnosti iskanja sponzorstva.

Sedaj gospa predsednica je skrajni čas, da svetniki LDS sodelujete z ostalimi svetniki v občinskem svetu, kajti šola v Sečovljah in Italijanska šola v Piranu sta tudi del programa vaše stranke. Ker denarja ni, zakaj ga ni tudi vemo, bi z vašimi izkušnjami iz prejšnje vladavine zelo pripomogli, čeprav z zamikom, rešiti to potrebo in obljube, dane občanom.

Nazadnje gospa predsednica, imam občutek, da se pod vašim podpisom skriva nekdo drug. Z Vašo odobritvijo objave takšnega članka škodujete svojemu imenu in imenu vaše stranke. Pustite vaše veljake naj se postavijo sami s svojim podpisom.

S spoštovanjem,

Pavel Godnič, Lucija

LDS se vrača na "bojno polje"

Svetniki LDS Piran so se po kratkotrajni obstrukciji 4. novembra vrnili v svetniške klopi. Verjetno so medtem dokončno spoznali, da z njihovim zunanjim delovanjem in notranjimi nesoglasji, ne bodo nič dosegli. Njihov bojkot se je, v nasprotju s pričakovanji, utrdil koalicijo, ki je sklepna tudi v njihovi odsotnosti. Sedaj bodo, kot so zapisali za javnost, "vseeno sodelovali na sejah in še bolj dosledno opozarjali na škodljive odločitve za razvoj celotne občine". Le to še ni znano, kdo v piranski občini je sprejemal ali sprejema škodljive odločitve? Že na prvi seji, ki so se je udeležili so presenetili: napovedali so kolektivni odstop z vseh funkcij v telesih občinskega sveta, ker naj bi bili, glede na število svetniških mest (6), premalo zastopani v raznih odborih in komisijah.

Nove table Občine Piran

V piranski občini uspešno uresničujemo odlok o novih označevalnih tablah, ki jih že lahko vidimo. Lepe table so tudi promocija za turistično občino.



Nov koprski grb na registrskih tablicah KP in prenovljeno gasilsko vozilo za Rakitovec

Upravna enota Koper je v sredo, 2. 11. pričela izdajati registrske tablice za motorna vozila z novim grbom - s soncem Mestne občine Koper. Prvo tablico z napisom KP-KOPER 1 sta simbolično prevzela županja Mestne občine Koper, Irena Fister in predsednik Sveta Krajevne skupnosti Rakitovec, Viktor Miklavčič. S to tablico je namreč registrirano gasilsko vozilo novoustanovljenega Prostovoljnega gasilskega društva Rakitovec.

Terensko gasilsko vozilo, ki je bilo do sedaj v uporabi Gasilske brigade Koper, je prenovljeno in prirejeno za delo gasilcev pri gozdnih požarih, ki večkrat ogrožajo tudi območje precej oddaljene krajevne skupnosti Rakitovec. Novo Prostovoljno gasilsko društvo Rakitovec šteje 12 članov, vodi pa ga predsednik Miran Miklavčič. Prenovljeno vozilo so 3. novembra svečano predali gasilcem v Rakitovcu.

Nalepke z novim grbom bodo na razpolago tudi lastnikom vozil s starimi tablicami. Nabavijo jih lahko na sedežu Upravne enote Koper ali pri pooblaščenih organizacijah, ki opravljajo tehnične preglede (baza AMZS Sermin in na Avtoplusu d.d., Istrska cesta v Kopru).

Tovariško srečanje borcev NOB

Krajevna organizacija Zveze borcev NOB Lucija, njen predsednik Pavle Šuc, je v sredo, 10. novembra zvečer v restavraciji Taverna v Luciji priredila tovariško srečanje za borce NOB iz Lucije.

Na tovariškem srečanju se je zbralo okrog 80 nekdanjih borcev, njihovih družinskih članov in gostov, med katerimi je bila tudi Vojka Štular, županja Občine Piran. Udeležence je najprej pozdravil predsednik KO ZB NOB Lucija Pavle Šuc, nato pa je nekaj pozdravnih besed borcem spregovorila Vojka Štular. "Vedno znova se rada vračam med vas, zato vsem skupaj lepa hvala za vse prijazne misli, ki mi jih poveste. V tem jesenskem večeru se počasi premikamo proti magičnemu tretjem tisočletju. Prepričana sem, da bomo vsi tisti, ki bomo prestopili v naslednje tisočletje, postali pravzaprav mnogo bogatejši, zato, ker imamo to priložnost, da živimo ta čas in smo lahko zelo, zelo veseli. Zadovoljna sem, da je tovarišu Pavletu Šucu v tako zelo kratkem času uspelo zbrati skupaj toliko ljudi. Mislim, da je največ vredno to, da drug drugemu posvetimo kakšno prijetno minuto in ta večer je temu tudi namenjen", je dejala županja Vojka Štular.

Lepo je bilo videti skupaj toliko čilih ljudi, ki se še živo spominjajo dni, ko so se borili za našo skupno svobodo, ki jo mlajši rod morda danes premalo ceni. Tiste čase, ko

so v partizanske vrste pogumno stopali mladi ljudje in tvegali svoja življenja, je treba spoštovati. Nekdanji borci srečanja v Luciji tega srečanja niso izrabili za naštevaje krivic, ki se jim še vedno dogajajo, niso kritizirali ali obtoževali drugače mislečih, ampak so združili, ob zvokih Mišotove harmonike prepevali, deklamirali, pripovedovali ljubke zgodbe in šale iz partizanskih časov. Faturjeva iz Lucije je na primer brezhibno deklamirala Prešernovo pesem Podvodni mož. Ali niso to pravi veterani, ljudje, ki nosijo svoj osmi križ, borci ki so številne mrzle noči, velikokrat brez hrane in preskrbe, v večni nevarnosti pred premočnim sovražnikom in kolaboranti, vse od leta 1941 do osvoboditve, tvegali svoja življenja - za lepši jutri. Vsa od njih, 33 jubilarov, bi vedel povedati svojo zgodbo. Nekateri borci so, ali pa bodo letos dopolnili 90 let; Frančiška Resinovič iz Lucije, Franc Zarabec in Jakob Hočevar iz Vinjol. Nekateri so se rodili v burnem letu, ko se je pričela I. svetovna vojna in so letos dopolnili 85 let; Ivan Nafele iz Lucije, Viktor Franza iz Seče, Herman Rožič iz Lucije. Osemdeseti rojstni so, ali pa bodo proslavili letos; Ana Buzleta, Ivan Ponikvar, Alojzi-

ja Žnuderl, Ciril Somrak, Stane Podrepšek in Marija Križman. Med mnogimi nekdanjimi borci in aktivisti NOB, ki so ali bodo letos proslavili svoj 75. rojstni dan so prišli na srečanje tudi Emilija Krošelj, Dora Likar, Albin Fatur. Nekateri "mlajši" nekdanji borci iz Lucije bodo letos dopolnili 70 let. Čas žal neusmiljeno redči njihove vrste. Zaželimo jim, da bi še dolgo bili med nami.

Na sliki: Srečanje borcev Krajevne organizacije NOB Lucija v lucijski Taverni in pozdrav županje Vojke Štular.



Torta z bliževanja



Letošnja osrednja prireditve ob prazniku občine Piran, katere ključni dogodek je bila otvoritev letnega dela Avditorija - Amfiteatra, je nekatere povabljen na začetku malce zmedla, saj so pričakovali, da bodo proslavi sledili v novem pokritem letnem delu Avditorija. Amfiteater je bil tisti večer kar nekam temen, organizatorji pa so se iz previdnosti (morda zaradi večerne hladne sapice) raje odločili za toplejšo varianto - glavno dvorano. Nekateri, ki se na prireditvah sicer radi ozirajo naokrog, nikakor niso mogli zagledati svetnikov iz vrst piranske koalicije

in hotelirjev (s častno izjemo enega), ker jih pač ni bilo. Le zakaj se svetniki iz piranske koalicije niso udeležili tako pomembne prireditve ob občinskem prazniku - in še pomembnejšega investicijsko-dolžniškega dosežka občine? So bojkotirali županjo, ki je prelomila sebe in župniku (ni ga bilo na spregled) podelila plaketo? Ali pa je sodu izbila dno objava opozorila oziroma mnenja LDS v našem časopisu, da se piranska Občina preveč zadolžuje? Glej za zlomka, Občina se je morala zadolžiti (leasing) prav na račun investicije v letnem delu Avditorija, odločitve o gradnji pa so bile sprejete v času povsem drugačne koalicije od sedanje. Politika je res Večna skrivnost, bi rekel župnik. Županja Vojka Štular se ni pustila zmeti. S strumnimi koraki je stopila na oder in v znak "skupnih" dosežkov zaželela vsem prijetno skupno praznovanje. In res, bilo je prijetno. Za lep večer so ob spremljavi velikega zabavnega orkestra RTV Slovenija poskrbeli Alenka Godec, Anika Horvat, Tinkara Kovač in Lara Baruca. Še dobro, da je prišla naša Anika, ki zna zapeti tudi v nam znanem domačem jeziku - slovenščini.

Prvi dami slovesnega večera v Avditoriju, Vojka Štular in Jana Tolja sta še enkrat dokazali, da pogledi z dveh različnih političnih bregov ne smejo skaziti zunanjega blišča prijetnega večera. Združeno sta prežali veliko torto z napisom 16. 10. 1999, ki spominja na dan, ko so slovesno odprli Amfiteater.

V Kopru razglasili najboljše policiste

Na priložnostni svečanosti 18. oktobra v prostorih PU Koper so razglasili najboljše policiste v posameznih kategorijah na območju Policijske uprave Koper za leto 1998/99. Prvi mesti sta osvojila Zvonko Jurič PMP Kozina in Vili Petrovič PP Koper. Darko Tunanovič iz PP Piran v kategoriji -operativno delo - je zbral 35 točk in osvojil 3. mesto



Na Ministrstvu za notranje zadeve so se že leta 1998 odločili, da bodo po zgledu drugih dejavnosti tudi v policiji izvedli akcijo izbora najboljšega policista. Z akcijo so želeli vzbuditi in motivirati policiste za še boljše in učinkovito preventivno in drugo policijsko delo. Cilja, ki sta jih pri tem vodila sta bila dva: Ustvariti čim večjo prepoznavnost policijskega dela med ljudmi in čim boljše partnerske odnose med policisti in državljani pri zagotavljanju varnosti v delovnih in bivalnih okoljih. Akcijo "Izbor najboljšega policista 1998/99", ki naj bi po prvotnem načrtu trajala od 1. oktobra 1998 do 1. maja 1999, so podaljšali do 1. septembra 1999

Ocenjevanje policistov je potekalo v dveh kategorijah, po izdelanih kriterijih z največjim zbiranjem 35 točk, katerim so prišle še glasove javnosti. Glasovi javnosti so kajpak lahko vprašljivi, saj strog policist res ne more pričakovati preveč pohval. V 1. kategorijo - preventivno delo - so bili vključeni vsi vodje policijskih okolišev in vsi tisti policisti, ki večino svojega delovnega časa namenijo preventivnemu delu. V to pa sodijo strokovna usposobljenost, kreativnost, samoiniciativnost, domiselnost, partnersko sodelovanje z državljani, odnos do sodelavcev in starešin, obnašanje in osebna urejenost policista. V 2. kategorijo - klasično policijsko delo - so bili vključeni vsi ostali policisti, ki opravljajo operativno policijsko delo. Sem sodijo samostojnost in zanesljivost pri delu, strokovnost, odnos do sodelavcev in starešin, odnos do državljanov, obnašanje in osebna urejenost. To je potekalo na treh ravneh: na ravni Policijske postaje (izbor najboljšega policista na policijski postaji), na

ravni Policijske uprave (izbor najboljšega policista na ravni PU) in na državni ravni (izbor najboljšega policista v državi). Na podlagi strokovnega ocenjevanja in prejetih glasov javnosti so rezultati izbora najboljšega policista na območju Policijske uprave Koper naslednji:

I. KATEGORIJA - preventivno delo

1. Zvonko Jurič Postaje mejne policije Kozina (38 točk)
2. Bojan Vaukman, Policijska postaja Koper (37 točk)
3. Robert Furlan, Policijska postaja Koper (35 točk)

II. KATEGORIJA - operativno delo

1. Vili Petrovič, Policijska postaja Koper (54 točk)
2. Amir Beganovič, Policijska postaja Koper (40 točk)
3. Darko Tunanovič, Policijska postaja Piran (35 točk).

Policista Zvonko Jurič in Vili Petrovič sta se kot zmagovalca v kategoriji uvrstila v tekmovanje za izbor najboljšega policista na državni ravni.

Uspešne policiste sta pozdravila in se jim zahvalila za dosežene rezultate Marija Mikulin (MNZ) in Emil Čebokli, direktor Policijske uprave Koper in svetovalec vlade.

Slovesne razglasitve najboljših policistov v Kopru sta se udeležili tudi županja Mestne občine Koper Irena Fister in županja Občine Piran Vojka Štular, prof.

FOTO: FK-INFORMA



Policist Darko Tunanovič PP Piran

PRIMORSKI OGLASNIK

Informativno razvedrilni časopis

BREZPLAČNI MALI OGLASI.

- Nepremičnine, novi in rabljeni avtomobili, plovila.
- Osebni stiki, "vroči stiki", astrologija, vedeževanje.
- Komercialne linije 090, mali oglasi iz Hrvaške in Italije, humor, razvedrilo.
- Prireditve, koncerti, potovanja.
- Vaš brezplačni mali oglas lahko objavite tudi na Hrvaškem in v Italiji!

- Postanite naročnik, čaka vas presenečenje!

VSE TO IN ŠE VEČ
PRIMORSKI OGLASNIK
VEČKOT OGLASNIK.



PRIMORSKI OGLASNIK
p.p. 721 6001 KOPER
Tel./fax: 066/272-642, 273-231, 272-286
E-mail: info@primorski-oglasnik.si
http://vtr.si/prim-ogl



Poslovalnica TPC Lucija,
tel./fax: 066/773-296

Poslovalnica Koper, Pristaniška 2,
tel.: 066/278-600, fax: 066/276-788

* IZDELAVA BARVNIH FOTOGRAFIJ PO NAPREDNEM APS SISTEMU

* ZASTOPSTVO IN PRODAJA ROČNIH UR BREIL

MALI OGLASI

Laserski tiskalnik HP 4 Jet, malo rabljen, ugodno prodam. Kličite 066/770-185.

V Piranu oddam garsonjero pokličite: 066/770-378



Nova oglaševalska revija

Neodvisni nestranski časnik za območje Slovenske obale in zamejstva

primorski utrip

Glavni in odgovorni urednik: Franc Krajnc

Naslov uredništva in oglašnega oddelka:
Primorski utrip, Liminjanska 91 Lucija,
6320 Portorož,
Tel./Fax: 066/770-185

Naročnine, oglasno trženje in Media Service - storitve za medije in tisk
Tel. & fax: 066/770-185, GSM 041/697-725

Tehnično urejanje: Informa Portorož

Tisk: Tiskarna VEK Koper

List izhaja sredi meseca, cena za izvod je 120 SIT

Ustanovitelj in izdajatelj:

informa

Tržno komuniciranje in informiranje
Portorož, Liminjanska 91, Tel./Fax: 066/770-185,
Adrijana Krajnc Vasovič s.p.
Podružnica Lucija, Obala 125, tel.: 066/773-602
Matična št.: 1094343 DURS, Davčni urad Koper,
Izpostava Lucija, Davčna št.: 59225246
Ž.R. št.: 51400-620-63-051202111-668494 BK, PE
Piran, Ag. Lucija

Na podlagi zakona o davku na dodano vrednost (Ur. list RS št. 89/98) sodi časopis med proizvode, za katere se obračunava davek na dodano vrednost (DDV) po stopnji 8 %.

gospodarstvo in finance

Nova spoznanja o možnostih dodelitve koncesije za garažne hiše v Piranu

Profesor natočil čistega vina

Na prvi predstavitvi oblik projektnega financiranja in podelitve koncesij za izgradnjo in upravljanje parkirnih hiš v Piranu (28. 10.) je izredni profesor na mariborski Ekonomski fakulteti Mojmir Mrak med drugim dejal, da ni najbolj bistroumno, če bi občina, ki povrh vsega menda nima denarja, svojemu javnemu podjetju v 100-od-stotni lasti, torej sama sebi, dala koncesijo. Predstavil je obliko BOT projektnega financiranja, ki nujno zahteva partnerski odnos javnega in privatnega sektorja.



Spiranskimi garažnimi hišami je pravi križ. Občinski svet prejšnje in sedanje generacije je ves čas deloval (in tudi razpravljal) kot, da bo garažo postavila občina s svojimi proračunskimi sredstvi, zato so se svetniki velikokrat spuščali v nepotrebne podrobnosti namesto, da bi izglasovali temeljne pogoje, zavarovali interese občine,

postavili kriterije, določili lokacijo, financiranje pa prepustili privatnemu kapitalu. Večkrat smo pogrešali tudi strankarsko harmonijo. Občina bi zaradi domnevno rizične investicije lahko bila morda le manjšinski, nikakor pa ne večinski lastnik. O še vedno nesojenih piranskih garažnih hišah sta najbolj kristalno jasni dve stvari: velika potreba po parkirnih mestih in pomanjkanje proračunskih sredstev.

Pred odločitvijo za obliko BOT projektnega financiranja je treba izdelati kakovostno predhodno študijo

Izkušnje z BOT (Build operate transfer - izgradi, upravlja in - po določenem času - vrni) projektne financiranja v Sloveniji so še menda zelo skromne. Menda so nekaj podobnega poskušali pri izgradnji Savske elektrarne. Profesor Mrak je povedal, da bi bilo treba pred odločitvijo o izvedbi te oblike projektnega financiranja za garažno hišo na Fornačah, izdelati kakovostno preliminarno študijo. Tak dokument sicer že obstaja, je brez dvoma dober, vendar po njegovem mnenju ne daje dovolj elementov za dokončno odločanje. Študija bi morala vsebovati: ozadje projekta, sedanje stanje stoječega (mirujočega) prometa v mestu, analizo tržnih potreb, tehnične parametre, oceno stroškov projekta, finančne projekcije, ekonomsko analizo projekta, glavna tveganja s katerim je projekt izpostavljen.

Potencialni partnerji v projektu so lahko občina gostiteljica, posojilodajalci, vlagatelji privatnega kapitala in drugi. Iz takšne študije bi moralo biti tudi jasno razvidno, pod katerimi pogoji bo projekt dosegel komercialne in razvojne cilje ter zagotavljal zadostne finančne prilive za kritje vseh operativnih stroškov obratovanja garažne hiše. BOT projekti zahtevajo privrženost občinskih struktur tej obliki financiranja. Drugače rečeno, ta oblika projektnega financiranja omogoča državi/občini, da znatno del finančnih bremen in tveganja prenese na privatni sektor, vendar pa velja izrecno poudariti, da ta oblika financiranja zahteva tudi partnerski odnos javnega in privatnega sektorja. Močna ali celo odločujoča vloga javnega sektorja je nujna zlasti v prvih fazah projektnega ciklusa. Če občinske strukture niso resnično privržene tej obliki financiranja projekta, bo slej ko prej prišlo do problemov pri realizaciji projekta, je poudaril prof. Mrak. Bolj ko je projekt rizičen, večji mora biti delež lastniškega kapitala.

Zanimivost - koncesija

Na začetku smo ugotovili, da v občinskem proračunu ne vidimo potrebnih investicijskih sredstev za izgradnjo garažne hiše. Toda iz razprave se je dalo razumeti, da bi občina dala koncesijo. Prav tu pa se začne razpletati voz. Eno je nekaj zgraditi in nekemu predati v koncesijo, povsem drugo pa je nič imeti, po možnosti nič prispevati (razen morda zemljišča oz. oprostitev plačila komunalnega prispevka), zahtevati koncesijske dajatve, čez določen čas pa še popolno lastništvo. Koncedent torej računa na to, da bo koncesionar ustvaril toliko presežne vrednosti, da si bo kril vse stroške poslovanja, stroške amortizacije, financiranja, ustvarjal čisti dobiček... Le tega se še ne ve, v koliko letih bi mu kaj takega uspelo? Predavanje izrednega profesorja Mojmira Mraka je razsvetlilo obzorja nevednosti in teme, zaradi česar lahko upamo, da bomo v Piranu vse bližje garažni hiši, čeprav šele v tretjem tisočletju. Po besedah županja Vojke Štular pa bi se prva garažna hiša morda res zgodila v letih 2001-2002?

Kdo naj bi bil koncesionar?

Profesor Mrak je govoril o problemih vključitve privatnega kapitala, nujni izdelavi ocen rizičnosti oziroma dobičkonosnosti takšnih gradenj, stroških financiranja, vlogi bank in podobnih vprašanj, ki zadevajo naložbo v takšen infrastrukturni objekt. Povedal je, da so garažne hiše po svetu praviloma v privatnem lastništvu. "Po mojem globokem prepričanju Okolje ne more biti glavni koncesionar, kajti njegov kreditni potencial je potencial občine". Občina bi torej v tem primeru dala koncesijo sama sebi. In ka je koncesija? To je uradno dovoljenje, podelitev kake pravice ali sama pravica upravljanja z nečim ali opravljanja neke dejavnosti, ki jo praviloma podeli lastnik - koncedent. Nerodnosti okrog tega je toliko, da se včasih zdi pravo sprenevedanje ali morda nep-

oznavanje tovrstne ekonomske materije? Bistveno je, da v piranski občini sedaj pride do resne študije upravičenosti projekta in do pravega odgovora na vprašanje, kako ta projekt financirati, kdo naj da jamstvo za morebitni najem posojila, kakšna bo cena garažnega mesta, kakšna so profitna in neprofitna tveganja, kdo naj krije morebitno razliko v ceni za najem ali prodajo garažnih mest in podobno. Finančne osnove kot kaže še ni, ugank pa zvrhan koš. Zato bi kazalo čimprej ustanoviti projektno skupino ali celo podjetje, ki bi vso zadevo strokovno pripravilo in porinilo nekoliko naprej.

Na kateri lokaciji bo stala prva garažna hiša?

O lokacijah smo že velikokrat poročali. Še vedno ni dokončno znano, ali Piran potrebuje eno veliko garažo ali več manjših. Jih potrebuje v mestu ali zunaj njega? Tista "najbolj vroča" pri bencinski črpalki tik pred mestom, ki jo je zagovarjal prejšnji župan Franko Fičur je skoraj že pozabljena. Tudi ona pri stolnici. Sedaj sta aktualni in določeni dve: na Fornačah in pri pokopališču. Garažno mesto na Fornačah bi v najboljšem primeru stalo 1,5 milijona SIT. Nad Piranom pri pokopališču pa še bistveno manj. S prodajo poslovnih prostorov bi se cena posameznega garažnega mesta vsekakor še znižala. Sledi še nekaj vprašanj; ali bi Pirančani bili pripravljeni kupiti ali najeti ta garažna mesta in svoje železne konjičke parkirati pred mestom? Bo Piran res zaživel takrat, ko bomo iz mesta spravili pločevino? Verjetno bo hkrati tudi potreben drastičen ukrep - avtomobile prisilno iz Pirana, sicer se lahko zgodi sindrom prazne garažne hiše pri Metropolu. Če bo vendarle prišlo tako daleč, da bo glavno besedo pri graditvi piranskih garažnih hiš dobil privatni kapital ali konzorcij podjetij, si bo ta ne-dvomno že znal izdelati renatibilitetno računico - in skrb občine bo omejena na dodelitev koncesije. Šele po razpisu bo jasno, če se bo privatni kapital sploh našel? Robert Časar, direktor JP OKOLJE, ki je pripeljal profesorja v občinsko hišo je menil, da je zelo prav, da se končno le pojasni način financiranja in da se pogovorimo oziroma poskušamo ugotoviti kdo in s katerim kapitalom naj bi končno zgradil piranske garaže. Podžupan Drago Žerjal je profesorja Mraka zaprosil naj pojasni razloge, zakaj lastnik koncesije ne more biti občinsko podjetje, kar je profesor tudi obrazložil. Na razpravi žal ni bilo veliko svetnikov. Sedaj lahko pričakujemo povsem drugačne sklepe Občinskega sveta Piran v zvezi z garažnimi hišami.

Franc Krajnc

Na sliki: Izredni profesor Mojmir Mrak predava maloštevilnim piranskim svetnikom o projektne financiranja piranske garažne hiše

Oljka županov obrodila srednje dobro



Društvo oljkarjev Slovenske Istre, Kmetijska svetovalna služba in Znanstveno raziskovalno središče Koper v sodelovanju z Občino Piran, Izola in Koper, KZ Agraria Koper, LABS in GIZ za turizem Izola, je v petek, 12. novembra na Belvederju nad Izolo priredilo tradicionalno, že peto po vrsti, obiranje oljke županov in s tem simbolično odprlo sezono obiranja oljk. Poleg županov in župana primorskih občin je letos priskočilo na pomoč tudi šest gorenskih županov, med njimi tudi župan Občine Naklo, Ivan Štular. V oljčniku Viljanke Vesel in Danila Markočiča, predsednika Društva oljkarjev Slovenske Istre, kjer že šesto leto raste "županova" oljka sorte Licino je kar 780 oljčnih dreves, s katerih bodo pobrali okoli 6 ton oljk. Letina je bila srednje dobra, nam je dejal Viljankin oče, Milan Vesel. Viljanka Vesel je na zaključni slovesnosti povedala, da oljkarstvo v Slovenski Istri kar dobro napreduje. "Imamo že okrog 1000 hektarov oljčnih nasadov, od tega 600 ha mladih. Pričakujemo nekoliko boljši pridelek, 2000 ton oljk, iz katerih bodo v znamenitih torkljah iztisnili 400 ton kakovostnega olja. Prav kakovost pa je (zaradi konkurence in cene) treba obdržati". Veliko novega in zanimivega o oljkarstvu je bilo slišati tudi na strokovnem posvetu - Sredozemsko kmetijstvo in oljkarstvo, 11. novembra v Hotelu Belvedere nad Izolo. Na posvetu so sodelovali tudi tuji strokovnjaki.

Kam na dobro kosilo ali večerjo?

Želite popeljati poslovne partnerje ali svoje najdražje na okusno kosilo ali večerjo?

Pustite se zapeljati... naj bo ta trenutek vpet v prijeten ambient in beseda naj steče ob okusnih jedeh in žlahtni kapljici izbranega vina. Vabimo vas, da obiščete restavracijo **Pečina** v Grand hotelu Emona, kjer kuharski mojstri pripravljajo posebno kulinarčno ponudbo in sicer, vsak dan od 12.00 do 23.00 ure.

Piranesi Hotels d.o.o., s.r.l., 6330 Piran, Kidričevo nabrežje 4

MILLENIUM ZA VSAK ŽEP

Privoščite si silvestrovanje v dobri družbi.

Nudimo vam bogat novoletni menu po zelo ugodni ceni - samo 5.800 SIT
v RESTAVRACIJI turističnega naselja
SALINERA v Strunjanu.

Rezervirate lahko po telefonu:
066/ 742 - 568 ali 473 - 200.

Za zahtevnejše goste lahko ponudimo
SILVESTROVANJE OB GLASBI v restavraciji
hotela **TARTINI** v Piranu po ceni 15.000 SIT.

Rezervacije osebno na recepciji.
Informacije: Telefon 066/ 743 - 100

V Piranu bo pestro tudi na Tartinijevem trgu,
kjer lahko silvestrujete kar na prostem.

TV PRIMORKA
TRSTELJ 67 KANAL
tel.: (065) 36-236 - fax: (065) 32-325

Televizija Primorka že štiri leta med nami

gospodarstvo in finance

Za hitrejši razvoj podeželja in obnovo vasi

Na zaključni prireditvi I. (uvajalne) faze programa CRPOV (Celostnega razvoja podeželja in obnove vasi) v soboto, 30. oktobra v Novi vasi, so predstavili prve dosežke tega projekta. Program CRPOV je uvodoma predstavila predsednica projektnega sveta, Nataša Umek. Večerno prireditev je povezovala Rožana Špeh.



Nataša Umek

Občina Piran se je junija 1998 prijavila na razpis Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, na katerem so uspeli pridobiti 2 milijona SIT in pričeli z uvajalno fazo Projekta celostnega razvoja podeželja in obnove vasi - za oblikovanje razvojnega programa v vaseh Sv. Peter, Padna in Nova vas. Za spremljanje izvajanja projekta je bivši župan Franko Fičur imenoval projektni svet v katerem so Nataša Umek (predsednica projekt-

ta, Nataša Umek. Sledil je kulturni program; nastop narodopisnega krožka OŠ Sečovlje. Predstavnik izvajalcev projekta Giuliano Nemarnik - Regionalni razvojni center Koper in Lili Mahne - Notranjski ekološki center iz Cerknice, sta opisala priprave. Konkretne naloge in izvajanje so na slikovnem materialu v dvorani predstavili delujoči vodje v treh skupinah - za turizem, kmetijstvo in prenavo. Videli smo tudi fotografije treh tipičnih vaških hiš, ki so zajete v programu obnove. Zbrane v dvorani je pozdravila tudi županja Občine Piran, Vojka Štular in pohvalila prizadevnost tamkajšnjih krajanov. V nadaljevanju kulturnega programa sta nastopili pevska skupina Pergula in folklorna skupina Šaltin.

Uspeli tudi na drugem razpisu

Nataša Umek je dejala, da je bil avgusta letos drugi razpis na Ministrstvu za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, na katerega so se prijavili in tako za izvajalsko fazo uspeli pridobiti 9,2 milijona SIT. S pro-

zaposlitev še ene dodatne delavke." Za spremljanje te naloge je bil imenovan projektni svet.

Trije skupni programi

Delo spremlja projektni svet, ki se je doslej sestel na štirih sejah. V prvi fazi razvoja projekta so pravzaprav ugotavljali, kaj želijo doseči. Pripraviti so morali takšne programe, ki bodo sprejeti s strani krajanov in bodo skupni za vse tri vasi. Ko so na sestankih in po več razgovorih na terenu ugotovili kaj ljudje potrebujejo, so izbrali tri programe: prvi program je namenjen turizmu, športu in kulturi, drugi program vsebuje prenavo, tretji pa je program kmetijstva, ki je v teh vaseh osnovna podlaga za življenje ljudi. Vsi namreč vemo, da je v teh vaseh potrebna prenova starih objektov in da imajo krasno kulturno dediščino, ki žal močno propada, je dejala Nataša Umek. Na podlagi tako določenih projektnih programov so nato določili projektne skupine in njihove nosilce, ki so ta večer v Novi vasi že predstavili svoje zamisli kako naj vse zastavljeno tudi uresničujejo. Na panojih smo videli fotografije treh hiš, ki jih nameravajo obnoviti ter smernice razvoja turizma. Svoj program so predstavili tudi na obrtnem sejmu v Celju in na srečanju v Narinu, tretja predstavitev pa bo v Portorožu. Pripravili so tudi prospekt, s katerim naj bi širšo javnost seznanili s programom CRPOV in naj bi vzpodbudili občane za vključevanje v posamezne programe. V ustanavljanju je tudi turistično društvo. Nameravajo se vključiti tudi v projekt za vse tri obalne občine Piran, Izola, Koper. Nataša Umek se je na koncu še posebej zahvalila tudi Lili Mahne in Rožani Špeh, predstavniku zavoda za spomeniško varstvo B. Purgerju, Emilu Grižonu in drugim, ki so pripomogli, da je projekt sedaj že zaživel.

jektom za razvoj podeželja bodo nadaljevali tudi v naslednjih letih. Nekaj sredstev je zagotovila tudi Občina Piran, ki je resnično, odkrito, tudi podprla ta program. "Večkrat smo slišali kako nekatere občine nimajo razumevanja za tak program, zato bi se danes prav rada zahvalila županji Vojki Štular, da je ta naš program dejansko tudi podprla. Omogočila nam je

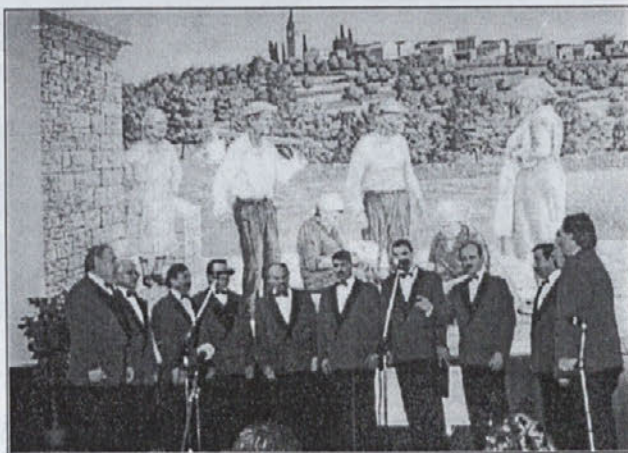


FOTO: PRIMORSKI UTRIP



Prejeli smo

Marina, marina, marina

(ti voglio piu presto spozar...)

Večinski lastnik marine v Izoli je postal Italijan Enrico Galassi. Po uradnih razlagah je tako, kot da se ni nič spremenilo v marini Izola, od tistih časov, ko smo Zeleni opozarjali in se upirali tej vprašljivi gradnji, do danes, ko stranka Slovenskih krščanskih demokratov Izole ugotavlja, da se je prav to zgodilo, kar smo Zeleni napovedovali. Ugotavljajo, da se dogodki v marini odvijajo v najslabšo možno smer za Izolane in za Slovenijo. Ob tem izpostavljajo ekonomske izgube občine (izguba zemljišč, nikoli plačane obveznosti, nikoli izpolnjene obljube) in nedopustne malverzacije občinskih politikov (sklepanje vprašljivih pogodb).

Čas je, da spet obnavljamo visokodoneče (lažne) obljube Marininvesta izpred desetih let, s katerimi so Izolane prepričali o nujni gradnji marine. Obljubljali so izgradnjo osnovne šole, pridobitev 600 novih delovnih mest, izgradnjo kanalizacije in čistilne naprave v Izoli. (Jože Černelič, predsednik IS je takrat grozeče svaril: "če ne bo marine, bo Izola lepega dne zalil drek!") Obnoviti moramo vprašanje temeljne goljufije: prenosa občinskih zemljišč na Marininvest. Jovanovič, boter Marininvesta trdi, da je Marininvest dobil zemljišče v upravljanje, zemljiške knjige pa izkazujejo, da je Marininvest lastnik teh zemljišč. (Mar lažejo zemljiške knjige?) Vprašati se bomo morali: kdo so in kaj so nosilci tega prenosa in vsega, kar se je po tem prenosu dogajalo (Mahne, Orel, Renner, Paliska, Jovanovič, Baraga, Gorjup, Lozej, Andrejašič, Černelič in drugi). Vprašati se bomo morali spet, kdo je izdajal nezakonita dovoljenja za gradnjo marine, ki je uničila najlepši predel Izole.

Predvsem pa bi morali popraviti Zazidalni načrt marine, ki je bil rojen še v socialističnem sistemu z značilno tendenco megalomanije, nekvalitete in uničevanja narave.

Na koncu bomo še zaprosili g. Janka Kosmino, direktorja Istrabenza Koper, poznavalca temnega labirinta marine v Izoli, če bi širše razložil svojo izjavo: "Razprodali smo slovensko obalo! Rešitev ni v skladu z nacionalnimi interesi! Obala je najobčutljivejša stvar, ki bi jo morali varovati!"

Županja Breda Pečan je spet natrosila veliko prgišče peska naivcem v oči. Pravi: "Vseeno je, kdo je lastnik Marininvesta," To pa ni res. Najslabše bi bilo, da bi Marininvest ostal v rokah Jovanovičevega klana, ker bi se s tem nadaljevalo hladnokrvno uničevanje obale in morja. Bolje je, seveda, da je Italijan, ker ni del izolskega političnega nad in -podzemlja. Najbolje bi bilo, da bi bil lastnik Slovenec, ker bi obstajalo upanje, da bo tako ob tej najobčutljivejši stvari" le prisoten kakšen procent nacionalne, in s tem okoljevarstvene, zavesti.

Županja še govori: "Pomembno je, da je podjetje slovensko," in si tako išče točke zaupanja. Čigavo pa naj bi bilo podjetje, po sedanji zakonodaji, kot pa slovensko? Županja nadaljuje, kot da drži predavanja osnovnošolcem: Pomembno je, da ne more (lastnik) nenadzorovano odnašati dobička v tujino. "Dobiček bo vendar zakonito šel tja, kakomor bo lastnik želel, da gre, pa če tudi na Sicilijo! In na koncu reče v svojem (IQ) stilu: "Pomembno je, da (Italijan) ne more marine odnesti iz Izole!" Vsak moj komentar na to "misel" bi sodišče ocenilo za žalitev.

Krščanski demokrati Izole so si naložili težko breme, ki smo ga do sedaj nosili Zeleni Izole. Odslej ga bomo nosili skupaj.

Izola, 26. 10. 1999
Frane Goljevšček
Zeleni Izole

Še dve novi društvi v piranski občini

V Sv. Petru bodo ustanovili turistično, na Seči pa ekološko društvo

Rožana Špeh je na večerni prireditvi ob predstavitvi projekta CRPOV, 30. 10. v Novi vasi naznanila, da nameravajo ustanoviti Turistično društvo ŠKURŠA. Ime bo dobilo ime po značilnem redkem drevesu Škuši, ki menda tu in tam še raste. Turistično društvo si bo prizadevalo za povezovanje in spodbujanje turizma v Novi vasi, Sv. Petru in Padni. Janez Sterle pa nam je pred kratkim sporočil, da na Seči pripravljajo osnutek ustanovnega akta prvega Ekološkega društva v piranski občini. Najprej so nameravali ustanoviti turistično društvo, o čemer smo že pisali, sedaj pa so si premislili. Odločili so se za ekološko društvo. Naloga tega društva bo vplivati in spodbujati ukrepe za

zaščito in racionalno (gospodarno) izrabo zaščitene krajskega območja polotoka Seča in Sečoveljskih solin.

DOMATES d.o.o.

Produkcija in trženje programa TV CAPRIS

P.P. 253, 6320 PORTOROŽ

Tel./fax: (066) 471 - 401

GSM: 041 631 - 017

e-mail: info@domates.si

Številna spominska obeležja

Na komemoracijah ob Dnevu mrtvih so se ljudje poklonili in zahvalili tiščerim junakom, ki so v junaških časih naše zgodovine žrtvovali svoja življenja



Polaganje vencev v Strunjanu

V piranski občini in tudi drugod ob spomenikih in grobovih, so bile ob Dnevu mrtvih številne komemoracije, ki so jih v glavnem organizirale Krajevne organizacije Zveze borcev NOB. V Strunjanu so se poklonili spominu na žalosten dogodek 19. 3. 1921, ko so pod fašističnimi krogli obležali mladi, v Portorožu so se poklonili padlim pomorščakom, ob spominski plošči v Luciji pa je po položitvi venca in zvokih Tišine iz trobente, zbranim spregovorila Sonja Frančič De

Rosa, tajnica Krajevne organizacije ZB NOB. Vence ob spomenik padlim je položila tudi Tatjana Kosovel ZLSD Piran.



Mladi na spominski slovesnosti v Luciji

Ne vemo zakaj, toda reči moramo, da letošnje komemoracije niso bile tako masovno obiskane, ponekod že preveč rutinske. Ljudi, ki se še živo spominjajo naše svetle zgodovine je žal vse manj, odgovorni pa očitno premalo pozornosti posvečajo obveščanju. V Strunjanu ni bilo nikogar, ki bi mladim spregovoril o našem boju za svobodo in svetli tardiciji iz zgodovine. Pred spomenikom v Strunjanu se je 29. 10. dopoldne ob 10. uri zbrala le peščica starejših krajanov in krajanov in če ne bi bilo mladih, ki so s svojim nastopom, petjem in recitiranjem nekoliko popestrili dogodek, bi vse skupaj izpadlo dokaj klavno. Še dobro, da je predsednik Krajevne organizacije ZB NOB Ivan Krbančič najavil konec komemoracije. Pred spomenikom v Strunjanu so nastopili otroci iz Centra za usposabljanje mladine Elvira Vatovec in učenci iz podružnične OŠ Lucija v Strunjanu.

Pred spominsko tablo padlim žrtvam v Luciji so nastopili tudi učenci OŠ Lucija in portoroški pevski zbor. Udeležencem komemoracije je v odsotnosti (zaradi bolezni) predsednika Krajevne organizacije ZB NOB, generala v pokojju Pavleta Šuca, spregovorila Sonja Frančič De Rosa iz Lucije. V svojem spominskem nagovoru se je obrnila na mladim. Poudarila je, da smo prav z mladim rodom zgradili porušeno domovino, ki je zahtevala iskrenega in delavnega človeka, ki naj urejuje medsebojne odnose, utrdi enotnost vseh naših ljudi, ne glede na politična in verska prepričanja. "Naš mladi rod, vi učenci in dijaki sedanjega časa, ki hodite mimo teh spomenikov in obeležij, spomnite se junakov, med katerimi so morda tudi vaši dedje in pradedje. Zahvalite se jim za življenja, ki so jih dali svobodi", je dejala govornica Sonja Frančič De Rosa.

Županja Vojaka Štular na komemoraciji pri spomeniku pomorščakom v Portorožu

"Nam ne peša spomin"

Spoštovani ljudje našega časa, junaki kopnega in morja, svobodnjaki!

"V dneh, ko tudi v krajih občine Piran že pada listje z dreves, se vsakokrat, ko zaokroži letni čas, 55. leto zapored odpravimo na jaso spomina. V zavest v takšnih trenutkih še bolj priključimo spoznanje o dnevi, ko so in ste nam borci, junaki tistih dni, priborili Primorsko in to sladko žuborenje večnega morja.

Znova in vedno bolj dvigamo kopreno s potez povojnih vojnih trgovcev, domnevnih zaveznikov, ki so s črtami čez vasi in ljudi četverili človeške usode. Če ne bi bilo njih, ob katerih spominu stojimo in vas, spoštovani, bi nedvomno imeli prav preroki toplih zapečkov in okupatorjevih srebrnikov. Še zdaj pleteničijo, da upor ni bil potreben in da so po nepotrebnem padle žrtve. Res vendarle je, da bi ostali brez morja in že samo zaradi tega in ne samo zaradi tega, je treba v spopad. Za golo življenje. Za jezik. Za človeka. Za nas.

Nikoli zato ne bo potihnil odmev tistih dni in ni ga prahu, ki bi prekril težko vest napačnih izbir ljudi, ki so bili za človeka slabi strani. Oni pač ne poznajo trpljenja, pa neizmerno želje postaviti se po robu izničevalcem človeškega v ljudeh. Nočejo vedeti za ljudi, ki so vstali iz za strojev, ki so odložili orodja, vstali iz pesnikovih src, vzniknili iz kamna in polni zanosa hiteli lastnemu življenju naproti.

Spoštovani! Nekaterim je danes vseeno, kako je kdaj bilo. Nam pa nikoli ne bo vseeno in ni je vode, ki bi preplavila vse to. Ne peša nam spomin in nič ne bomo pozabili. Znova in znova bomo pravili to zgodbo, pa če bo treba tudi tisoč let!

Vsak spomenik je simbol plemenitih dejanj, ta, ob katerem stojimo, pa se nam zazdi celo kot ladja, ki je s spomini dokončno priplula domov, na svoje obrežje. Spomenik, delo našega kiparja Janeza Lenassija je torej pripoved o lepih težkih dneh, o gorečem upanju in pričakovanju novega življenja" je dejala županja Vojka Štular.

Miro Kocjan

Legenda Slovencev na morju je stvarnost

Na letošnji spominski svečanosti in srečanju pomorščakov NOB (16. oktobra) na Trgu prekomorskih brigad v Portorožu je bil slavnostni govornik Miro Kocjan, član Odbora partizanskih pomorščakov Slovenije. Objavljamo del njegovega govora.



"Spet slavimo pomemben dan, praznik občine Piran, ki je povezan s 55. obletnico ustanovitve Mornariškega odreda Koper leta 1944, v bistvu pa z izjemnim prispevkom, ki so ga k stvari svobode dale vse slovenske partizanske mornariške enote. Te enote, slovenski partizanski pomorščaki, so bile ključni in izvirni del osvobodilnega boja na morju, ob njem in daleč na kopnem. Poudarim naj, da letos, pravzaprav te dni, slavimo tudi 55. obletnico ustanovitve vseh slovenskih partizanskih mornariških enot, v katerih je bilo okrog tisoč vrlih mož, ki so jih zvečine spet sestavljali Primorci in Istrani.

Številke so nazorne. Nekdo mi je dejal, da jih je treba pozlatiti. No, mislim, da so kar zlate. Tudi zato, ker je bilo partizansko mornariško bojevanje kot epopejsko dogajanje in njegov dosežek likratni sestavni del nadvse bogate zgodovine Slovencev na morju.

Legenda Slovencev na morju je kar stvarnost, ki pa res sega v mit. Pa ni šlo samo za množični, pač pa tudi za kakovostni prispevek k pomenu sinjih voda.

V avstro-ogrski monarhiji so Slovenci, iz vseh krajev Slovenije, predstavljali blizu 20 odstotkov častniškega in podčastniškega kadra. V kraljevini Jugoslavije jih je bilo že kar 5 odstotkov več, v socialistični pa že 32 odstotkov, če ne celo več. V jugoslovanski partizanski mornarici je nad 200 Slovencev vzdolž vsega Jadrana obelodanjalo svojo sposobnost, vztrajnost in pogum na visokih

tudi veliko partizanskih mornarjev iz naših sosednjih hrvaških središč. V mornariškem odredu Koper je bil kar pester narodnostni sestav. Če je kje nastala in se krepila zavest o skupnem boju, o vzajemnem sodelovanju, etičnih videnjih, o družnih naporih za prihodnost v resnično demokratičnem svetu, potem je to bilo prav v partizanski mornarici NOV. Zdajšnji mornarji, pripadniki slovenske vojske na morju z evropskim duhom, kot obetaven obrambni dejavnik naše končno res samostojne neodvisne in suverene Slovenije, so spet granitni kamen te kontinuitete. Njen poseben segment so tudi naše pomorske šole, ki so dale več kot 2800 kvalificiranih kadrov.

Slovenija ni samo ob morju, je na morju in za morje. Žal pa to mikavno dejstvo še danes za marsikoga in marsikje ne velja. Ne velja pač postulat, da je morje najširša pot, da je sinonim odprtosti. Morje je tudi kritični dejavnik stanja in razmer. Sedemdeset odstotkov svetovnega prometa se razvija po morju, v naših ustavnih in drugih listinah pa je morje klasičirano šele na tretjem mestu, za rekami in jezeri. Če že imamo razmeroma več ministrov in državnih sekretarjev kot jih imajo največje države v Evropi, potem bi lahko imeli tudi vidnejše in vplivnejše funkcionarje za pomorstvo, kar seveda ne pomeni, da so sedanji slabi.

Majav odnos do morja je ena izmed rakavih ran naše pogosto kvazi državne politike. Uspehi so marsikje nesporni, v turizmu, ribji industriji,



položajih. Pa ne samo to. 220 Slovencev se je bojevalo proti nacifazizmu med drugo svetovno vojno na zavezniških ladjah, osem pa je bilo kar ladjiskih poveljnikov.

Okrog 300 partizanskih pomorščakov je bilo prav iz krajev, ki so danes v zamejstvu. Mestne četrti ali kraji kot so Barkovlje, Sv. križ, Kontovel, Devin, Tržič, sam Trst in drugi, so zmeraj v preteklosti bili zakladnica slovenskega mornariškega znanja in izkušenj, pa ne samo ribiških. In naposled, v partizanskih mornariških vrstah se je odlikovala številna skupina italijanskih borcev tako z naše obale, kakor iz zamejstva. Šlo je kar za 80 pokončnih partizanskih neutrudnih mož. Med drugimi je bilo

toda ne morejo zakriti globalnega zapostavljanja, ki smo ga deležni pri naši centralizirani oblasti. Pojavlja pa se spet z ekstremoma: koprška Luka je dobesedno fenomen napredka, saj bo kmalu imela 8 milijonov ton pretovora letno, toda je hkrati priča državne lakomnosti, ki preze, če vidi določeno finančno birokratsko korist, tudi temljna merila, denimo v zvezi z ekologijo. Splošna plovba je žal še vedno žrtev kreditov, ki jih mora vračati, si pa vztrajno utira pot v boljše čase.

Pomorski zakonik pripravljamo že celo desetletje in smo zdaj mukom pri drugem branju. Pri nas je pač tako, da nas pestijo afere, ki jih ni ne konca ne kraja in še Državni zbor se

z vso vsmo ukvarja pretežno z njimi. Gremo v Evropo kot zastavonoša aferaških držav.

Še zmeraj nimamo slovenske pomorske zastave na naših ladjah, kar je preprosto rečeno, žalostno. Imajo jo Avstrija, Švica, Madžarska in druge države, ki niso na morju.

In smo pri Piranskem zalivu. Seveda so vzvodnega pomena dejstva - zgodovinski dokazi, katastrske listine, pričevanja vseh vrst. Odločno pa menim, da bi problem, ki pa problem ne bi smel biti, hitreje in v obojestransko korist rešili, če bi ga v bistvu zaupali v rešitev našim ljudem, domačinom, našim ustanovam tu, ki natanko poznajo vse njegove gibe in pregibe.

Piranski praznik je praznik slovenskega pomorstva in mornarice, v bistvu pa je praznik slovenske države - Slovenije, ki je pred desetimi leti obrnila svojo napomembnejšo stran v bogati knjigi vse slovenske zgodovine", je na velikem zborovanju pred spomenikom pomorščakom v Portorožu dejal Miro Kocjan.

Jože Žgur - Pepi

Med prvimi partizani pomorščaki

Na spominski svečanosti in srečanju pomorščakov NOB v Portorožu (na Trgu prekomorskih brigad, 16. 10. 1999), ki sta jo organizirala Združenje borcev in udeležencev NOB Piran in Občina Piran, je bil tudi Jože Žgur - Pepi iz Lozic 7 - Podnanos. Jože se je rodil 15. decembra 1917. Živo se spominja burnih časov delovanja na morju. Začeli so z zaplenjenim lesenim čol-



nom. Izkricali so se tudi na Visu. Spominja se tajne organizacije TIGR, v kateri je deloval njegov brat Janez, tudi tega, kako je njegov brat leta 1926, v času vzpona fašizma, raztrgal italijansko zastavo, pa vse do tragičnega dne, ko so okupatorji 22. julija 1942 zažgali vas Lozice. Pred leti so v jami - v Furlanovem žlebu, našli steklenico masti, ki se je ohranila dolga desetletja. Za popotnico, za hude čase, jim jo je dala njihova mati. V držini jih je bilo osem. Vsi so bili zavedni, napredni in čuteči borci. Janez Žgur (Jožetov brat), Jože Naberger in Jože Žvanut so bili v NOB med prvimi aktivisti OF.

Na sliki: Županja Občine Piran Vojka Štular pozdravlja partizana pomorščaka Jožeta Žgura iz Lozic.

Na spominsko svečanost in srečanje pomorščakov NOV na trgu prekomorskih brigad v Portorožu 15. oktobra 1999 v okviru občinskega praznika Piran so prišli povabljeni borci NOV iz Šentjerneja, Novega mesta, Ajdovščine, Italije in Hrvaške. Po zaključku komemoracije in skupnem kosilu so borci Lucije borcev iz Šentjerneja razkazali znamenitosti starega mesta Pirana. Borci Pirana pa so ostalim gostom opisali razvoj in kulturo tega mesta. Goste iz notranjosti je še poposebej zanimal "sporni" Piranski zaliv, je med drugim v pismu, ki ga je poslala Primorskemu utripu, zapisala Sonja Frančič - De Rosa.

Kriminalisti še zbirajo dokaze

Policija potrdila novice o "začasno izginulem" lucijskem podjetniku Marinku Babiču. Še v priporu?

Ker so se nekateri mediji kar nekam jezili na koprške kriminaliste, češ zakaj so tako redkobesedni v zvezi z domnevnimi lumparijami in izginotjem znanega podjetnika iz Lucije, naj povemo, da kriminalisti v takih primerih v resnici ne mirujejo in skrbno zbirajo podatke. Policija se strogo drži zakona o varstvu osebnih podatkov, zato tudi javnosti ni sporočila polnega imena in priimka lucijskega podjetnika, ki je bil celo na VIP seznamu Občine Piran, ampak le njegove inicialke. Medtem so se hitro spletle neverjetne zgodbe in ocenjevanja, koliko (milijonov) mark naj bi bil podjetnik že dolžan različnim poslovnim partnerjem in koliko ljudi v stiski, ki so z njegovim posredovanjem prodajali svoje nepremičnine, naj bi prinesel okrog. Samostojni podjetnik posameznik M.B. bo svoje "podjetniške podvige", ki jih je dosegel v neverjetno kratkem času, razložil sodišču, seveda, če bo prišlo do ovadbe. Do takrat pa je za vse, ki spletajo zgodbe, nedolžen. To bi morali vedeti tudi mediji, ki so v nasprotju z zakonom objavili polno ime in priimek.

Vendar, kjer je dim, je tudi ogenj. Iz koprške PU so nam 27. 10. po telefaksu sporočili, da je dne 18. 10. 1999 na Obalni komunikacijski center (OKC) Policijske uprave Koper, poklicala 39-letna R.B. iz Lucije in prijavila izginito svojega moža, ravnotako 39-letnega M.B. Urad kriminalistične službe PU Koper je v zvezi s tem takoj pričel z zbiranjem obvestil zaradi suma kaznivega dejanja ugrabitve po členu 144 KZ in ugotovil, da je M.B. sam zapustil obalno območje, vendar vzroka do takrat še niso ugotovili, izključili pa so možnost, da je M.B. žrtev kaznivega dejanja. Torej, da bi bil ugrabljen, izsiljevan, ali celo umorjen.

Policija je tudi potrdila dejstvo, da je nekaj oškodovancev podalo kazenske ovadbe zoper M. B. zaradi suma storitve kaznivega dejanja goljufije po členu 217. Kazenskega zakonika. Marinka Babiča naj bi zaradi mednarodne tiralice prprli v Sisku, vendar se bo zagotovo kmalu vrnil na mesto dogodkov, kjer bo moral dokazati ali in kolikor so resnične obtožbe zoper njega. Vključno z domnevnim "poslovno - finančnim" sodelovanjem s podjetnikom Rajkom Hrvatičem.

Pirančanka ostala brez Yuga

24-letna Pirančanka je svoj osebni avtomobil znamke Zastava Yugo, reg. št. KP 76-55M, posodila 22-letnemu državljanu Makedonije. Ta jo je potem poklical iz tujine in ji povedal, da ji vozila ne namerava vrniti. Zaradi kaznivega dejanja zatajitve je oškodovanka podala kazensko ovadbo.

Neznanec kradel na MBP Piran

V četrtek, 4. 11. okoli 9. ure dopoldne je neznanec iz pisarne Morske biološke postaje v Piranu na hitro ukradel žensko torbico v kateri je 47-letna S.M. iz Pirana imela denarnico, dokumente in osebne stvari. Neznanec jo je oškodoval za 50.000,00 SIT.

Na območju Seče prijeli 4 Romune

Koprski prometni policisti so v začetku novembra na območju Seče prijeli 4 romunske državljane, za katere je bilo v postopku ugotovljeno, da so v našo državo iz Hrvaške prišli na ilegalen način. Po postopku pri sodniku za prekrške so jih naši policisti vrnili hrvaškemu varnostnim organom.

Neznanec "obiskal" Marino v Luciji

Piranski policisti so obravnavali dve kaznivi dejanji v Marini Portorož. V enem primeru je storilec med 24. in 26. oktobrom stopil v jahto Dadi. S silo telesa je odprl drsna vrata ter iz notranjosti ukradel športno torbo. V drugem primeru pa je neznanec med 20. in 21. oktobrom stopil na jahto Nikta. Na krovu je našel ključ drsnih vrat ter jih odklenil. Iz notranjosti je ukradel avtoradio Kenwood. Švicarsko podjetje je z dejanjem oškodoval za okoli 140.000,00 SIT.

Vlomilec ni našel veliko denarja

V noči na petek 22. 10. je neznanec vlomil v market Dante na Dantejevi ulici v Izoli. Najprej je razbil okno,

nato pa preiskal notranjost. V registrski blagajni je našel manjšo vsoto denarja in ga ukradel, nato pa trgovino previdno zapustil.

Ko zagori avto...

V petek, 22. oktobra nekaj po 23. uri je zagorelo na avtomobilu znamke Fiat Tipo, ki je bil parkiran na Belvederju nad Izolo. Policisti in kriminalisti so na kraju ugotovili, da je prišlo do samovžigana na delu za vžig in na razdelilni kapi. Ogenj se je hitro razširil na celotno vozilo ter poškodoval tudi vozilo Opel Vectro, ki je bilo parkirano v neposredni bližini. Na tem vozilu se je stopil odbijač. Lastnica Fiata Tipo je bila oškodovala za 700.000,00 SIT, materialno škodo na Vectru pa ocenjujejo na 250.000,00 SIT. Če avta ne morete pogasiti je najbolje, da se pravočasno umaknete na primerno razdaljo, saj lahko pride do vžiga goriva v rezervoarju in do eksplozije.

Ne puščajte odprtega avtomobila

Le nekaj minut je potreboval neznanec, da je 27. oktobra okoli 9.30 ure pred recepcijo hotela Vile Park v Portorožu iz odklenjenega vozila ukradel moško jakno v kateri je 19-letni D.Č. iz Pirana imel tudi nekaj denarja. Oškodovanec je odnesel v hotel čisto perilo, vozilo pa pustil odklenjeno. Ko se je vrnil je kmalu ugotovil, da je brez jakne. Oškodoval je za 15.000,00 SIT.

Neznanec obiskal hišo na Vilfanovi v Portorožu

V sredo, 27. oktobra v času od 9. do 13. ure je nezneni storilec z lahkoto prišel v stanovanjsko hišo na Vilfanovi ulici v Portorožu. Pred vhodnimi vrati je namreč našel originalni ključ in stopil v stanovanje. Skrbno si je ogledal prostore in iz njih ukradel "le" mobilni telefon znamke Ericsson, vreden okoli 20.000,00 SIT.

Dr. Jože Dekleva ima svoj spomenik

Antifašist, tigrovec in prekaljeni borec za narodnostne pravice slovencev ima končno na Kozini svoj spomenik.



Dr. Jože Dekleva stopa končno polnopravno in uradno v galerijo osebnosti, ki so močno zaznamovale slovensko polpreteklo zgodovino na Primorskem in še posebej na Tržaškem. Je eden tistih sinov slovenskega naroda, ki simbolizira uporniški duh mnogih rodov naših prednikov.

Dekleva je bil rojen 8. februarja 1899 v Baču pri Materiji, umrl je 27. decembra 1969 v Trstu. Njegovo aktivno politično in narodno obrambno delo se je začelo že v dijaških in študentskih letih v Ljubljani, se nadaljevalo v za Primorce pogubnem obdobju fašistične raznarodovalne politike, prešlo v kalvarijo taborišč v času druge svetovne vojne in ga pripeljalo v vrste OF.

Dr. Jože Dekleva je bil med sedmimi primorskimi rodoljubi jeseni 1927 na tajnem sestanku na Nanosu, ko so ustanovili tajno antifašistično organizacijo TIGR (Trst, Istra, Gorica, Reka). V svoj program so zapisali neizprosni boj proti podivjanemu fa-

šizmu, osvoboditev teh krajev izpod fašističnega škornja in priključitev narodni matici, takratni Jugoslaviji.

Danes lahko samo spoštljivo občudujemo organizacijo TIGR. Ljudje takega kova so bili zanimivi, da ne rečem nevarni za vsak politični sistem. Dr. Jožeta Deklevo je OZNA nekaj tednov preverjala, to je zaprla. To je bilo 15. maja 1945 v Ljubljani, torej takoj po koncu druge svetovne vojne. Pomagale so mu prijateljske vezi s tržaškimi rojakom, pisateljem Josipom Ribičičem (sicer očetom bolj znanega Mitje Ribičiča), ki je takrat izjavil, da je treba zapreti tudi njega, če so že zaprli Deklevo. Prizadevala si je tudi žena Francka, sestra znanega partizanskega generala Jake Avšiča. Po nekaj tednih dela je OZNA priznala, da mora Deklevo izpustiti.

Življenje mu je viselo na nitki, ko je leta 1941 prebežal pred fašističnim pravosodjem iz Ljubljane v Beograd. Nekaj časa se je takrat skrival v notranjosti Srbije. Gestapo ga je prijel v Beogradu, kjer je na zloglasni Bajnici po vsej verjetnosti čakal na ustre-



litev med srbskimi talci.

Dr. Jože Dekleva je prišel v Trst 13. julija 1945. Deloval je v vodstvu OF in za STO, vstopil v organe PNOO. Ob ustanovitvi Slovensko-italijanske antifašistične unije SIAU je vodil njen pravni odsek. Leta 1949 je bil prvič izvoljen v tržaški občinski svet na listi Slovensko-italijanske ljudske fronte. V letih 1955 - 1962 pa je bil na listi neodvisne socialistične zveze, med tistimi, ki so zagovarjali jugoslovansko Titovo pot v socializem in ne Stalinovo. Bil je tudi eden izmed pobudnikov za ustanovitev ene izmed krovnih organizacij zamejskih Slovencev, Slovenske kulturno gospodarske zveze SKGZ, ki ji je predsedoval med leti 1958 in 1962.

Besedilo in slika: Ivan Dekleva



HOTELI BERNARDIN

Obala 2, 6320 Portorož, Slovenija
Tel.: 066/ 475 00 00, telefaks: 066/ 746 410

Morski park
LAGUNA
Bernardin

Za mrzle dni v
ZALIVU NESKONČNEGA POLETJA

*Za počitek in užitek, za otroke in odrasle,
za lenobe in živahne, za družabne in samotne.*

Bazeni za plavanje in zabavo

URNIK:

od 7.00 do 21.00 ure - VSAK DAN

Tel.: 066/475 8902

Bil je lep praznik

Ob letošnjem praznovanju občinskega praznika Občine Piran se je ponovno izkazalo, da ljudje radi spoštujejo tradicijo, da jim ni do vsiljenih sprememb ter, da je to hkrati tudi nekakšen letni obračun dela, dosežkov in čas za pomenek kako naprej.

Praznik so najbolj zaznamovali dogodki: Otvoritev galerije Hermana Pečariča v Piranu, komemoracija pri spomeniku na Trgu Prekomorskih brigad v Portorožu, odkritje spominske plošče rudarjem v Sečovljah, srečanje pevskih zborov Skupnosti starih mest Slovenije v Avditoriju in osrednja proslava občinskega praznika v Avditoriju (16. 10.), na kateri so podelili občinska priznanja in odprli Amfiteater. Ob spremljavi velikega zabavnega orkestra RTV Slovenija so v Avditoriju nastopili Alenka Godec, Anika Horvat, Tinkara Kovač in Lara Baruca. Po zaključku proslave v veliki dvorani sta županja Vojka Štular in direktorica Avditorija Jana Tolja združno prerezali veliko torto z napisom 16. 10. 1999 in tako naznanili novo sožitje med različno mislečimi. Gostje so si potem skupaj ogledali Amfiteater Avditorija.

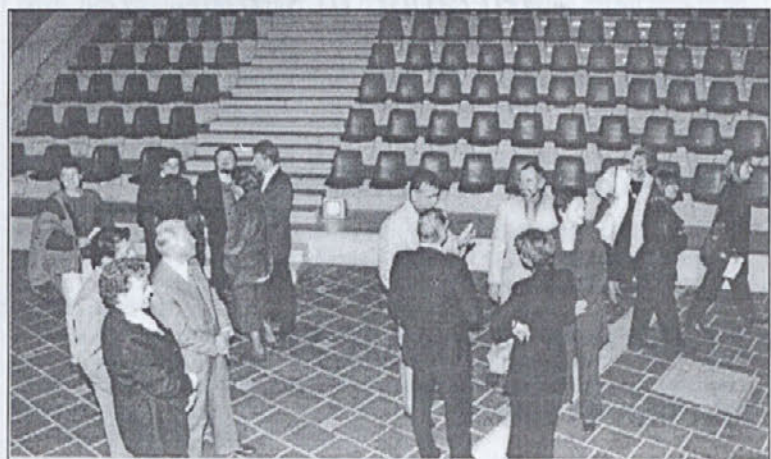
Jana Tolja

direktorica Avditorija Portorož

Uresničili smo pomemben projekt, ki pa še ni v celoti zaključen



"Pred nekaj več kot pred dvema letoma sem z malce negotovosti stopila na tale oder v Avditoriju. Takratna priložnost je bila 25-letnica Avditorija. Obljubila sem, da bomo skupno; s pomočjo Občine Piran, Ministrstva za kulturo in Ministrstva za malo gospodarstvo in turizem - in seveda s pomočjo kolektiva Avditorija - uresničila pomemben projekt, zaradi



Na zdravje novemu Amfiteatru Avditorija.

katerega sedimo danes tukaj. Amfiteater je res pokrit, sicer še ni v celoti zaključen, a svojo funkcijo dobro opravlja in na naše pozitivno delo sem izredno ponosna. Zadnja letošnja predstava ob zaključku Zlatega bobna je za nami, nekateri smo se sicer prehladili, vendar je tudi to del našega posla. Dokončanje investicije v letnem delu bo sezono podaljšalo pozno v jesen in začelo že zgodaj spomladi.

Za naš mlad in maloštevilni kolektiv je nova pridobitev velik izziv, saj ta nalozba Avditorij uvršča v sam vrh evropskih prireditvenih prostorov. Dovolite mi, da vam ob tej priložnosti povem, da smo konec septembra začeli obnavljati tudi Tartinijevo gledališče v Piranu.

Kot ste verjetno že opazili je današnji večer posvečen v največji meri glasbi, slikam našega vsakdanjika, prijetnemu druženju in izmenjavi izkušenj. Zato ni naključje, da imata (na display) glavno besedo prav čistilka in hišnik, saj se ravno pri njiju začenja in končuje naš, včasih izredno dolg delavni dan. Želim vam, da bi se med nami prijetno počutili, da boste še naprej radi spremljali naše programe in da vam bo nocojšnji večer ostal v lepem spominu", je na otvoritvi Amfiteatra dejala direktorica Avditorija, Jana Tolja.

Vojka Štular,

županja Občine Piran

na osrednji proslavi ob občinskem prazniku Piran, 16. oktobra v Avditoriju

Novo prizorišče - Amfiteater Avditorija - je pridobitev za Portorož, za vso Slovenijo.



Novo nalozbo si je ogledala tudi bivša direktorica Avditorija, Fanči Kuhar.

"Spoštovane gospe in gospodje, cenjeni ugledni gostje, dragi dobitniki občinskih priznanj. V veliko čast in veselje mi je, da vas danes tukaj v Avditoriju lahko pozdravim ob našem občinskem prazniku, v prvem letu svojega županovanja, v letu, ki naznanja prehod v novo tisočletje. V tem prirčnem in igrivem vzdušju smo se ob slovesu tisočletja, za katerega začetek se številkarji še dajejo, spet zbrali na občinski proslavi. Izjemen občutek nas lahko navdaja ob spoznanju, da smo udeleženci preloma tisočletja in sopotniki tega časa. Naš praznik, zapisan v spomin na ustanovitev mornariškega odreda, ki je Sloveniji priboril Primorsko in morje, nas pa pripeljal domov, ima svoje časovne mejnike. To so bili težki, a lepi dnevi, polni gorečega upanja v pričakovanju novega življenja in boljše prihodnosti. Prav je, da vsako leto znova obujamo spomin na to izjemno dejanje, s katerim so slovenski pomorščaki dali svoj delež k stvaritvi suverene neodvisne in demokratične Slovenije. Kaj lahko v času pobiranja sadov, kar mesec oktober nedvomno je, po niti enem letu županovanja rečem prebivalcem naše občine in vsem vam dragi gostje. Vesela sem, da se življenje po volitvah ni ustavilo, da gremo naprej, polagoma z roko v roki. Ne mine mesec ali dan, da ne bi v prid vseh nas razpletli kakšne težave in ne napravili življenja še



lepšega. Pot iz tisočletja v tisočletje je zagotovo pot iz starega v novo in tako živimo tudi sami. Nič ne začnemo znova, nobene knjige ne bomo zaprli. V letošnjem letu smo odprli novi križišči v Strunjanu in v Luciji in te dni prelepo Pečaričevo galerijo v Piranu, počastili kiparje Forma vive in spomin na junake morja. Danes dokončno predajemo namenu Amfiteater, ta vseletni vrt našega Avditorija. Prizorišče je pridobitev za Portorož, za vso Slovenijo. Ob pomoči države pa smo ga z denarjem iz proračuna postavili vsi prebivalci piranske občine.

Lotili smo se prenove gledališča Tartini, kjer že stojijo gradbeni odri. Prenovo pa že težko čakajo v Osnovni šoli Sečovlje in na italijanski osnovni šoli. Garaže, peš poti, oplinjevanje in mnoge druge naloge čakajo na odločitve svetnikov Občinskega sveta. Možnosti imamo več kot se morda zdi in skušajmo verjeti, da so vse naše poteze dobre za vse nas. Spoštovani! Zdaj, ko stopamo v novo tisočletje želim zmagovalcem stisk in težkih časov, morja, današnjim dobitnikom občinskih priznanj in vsem, ki nas polnoštevilno obiskujete, vse najboljše. Želim si, da bi bolj prisluhnili drug drugemu in da bi sproščeno použili sadove opravljenega. Ob tej priložnosti mi dovolite, spoštovani gostje, da vas na prošnjo gospoda predsednika države Milana Kučana in predsednika Vlade Republike Slovenije, dr. Janeza Drnovška, prirčno pozdravim in prenesem njuje čestitke ob našem prazniku", je v svojem pozdravnem govoru na osrednji proslavi občinskega praznika v Avditoriju dejala županja Vojka Štular.

Majda Širca

Državna sekretarka za kulturo

Državna sekretarka za kulturo je govorila o njenem prvem spominu na



odprti svet, ki je povezan s Piranom. Večan je na rdečo kanglico, lopatko, na rokavčke in na prvi sladoleđ. Takrat ji niso nič pomenile besede o morju, kot oknu v svet. Njen prvi spomin na naš odprti svet od morja

se ji je mnogo kasneje potrdil v povsem drugem kontekstu... Dejala je, da imamo skupaj pred očmi še nerešene probleme tega okolja; od neoživljenega Palace hotela tja do nezgaražiranega Pirana. "A pragmatizem, da ne rečem ravno realnost, je pač taka, kot ji je ta stvarnost lahko kos. In priznajmo si, nemalokrat si je, to potrjuje tudi današnje slovesno odprtje tega prostora, ki bo po zaslugi skupnih naporov, omogočal okrvavitev kulturnega, pa tudi gospodarskega utripa. To potrjuje trdoživost obalne likovne aktivnosti, gledališčnih zagrežev, portujejo vsi tisti postopni potrpežljivi koraki, ki bodo potrdili jutrišnjemu spominu, da ta prostor ne more nobenega izgnati iz raja".

Občinska priznanja 1999

Zlati grb Občine Piran
Plaketa Občine Piran

Na osrednji proslavi občinskega praznika Občine Piran v portoroškem Avditoriju 16. oktobra 1999 so slovesno podeli najvišje priznanje - Zlati grb Občine Piran in dve plaketi Občine Piran.

Najvišje občinsko priznanje - Zlati grb Občine Piran je prejel gospod Gustav Guzej iz Portoroža

Gospod Gustav Guzej, ki je letos praznoval svojo 80-letnico življenja je vsa ta leta v naši piranski občini izjemno prisoten na številnih področjih našega družbenega, kulturnega in gospodarskega razvoja. Poznamo ga kot novinarja, profesorja filozofije na Gimnaziji, družbenopolitičnega delavca, predavatelja na raznih seminarjih, kot predsednika Obalne komisije za odnose z verskimi skupnostmi, dobrega vzgojitelja mladih novinarjev, v zadnjih letih pa je viden po svojih prizadevanjih, da bi starejšim občanom omogočili lepšo jesen življenja. Velik je njegov doprinos k razvoju občinske skupno-



sti ter dobrih mednarodnih in medosebnih odnosov, vzpostavljenih v znamenju mirnega sožitja, strpnosti in medsebojnega spoštovanja. Na podlagi navedenega je Občinski svet Občine Piran podelil Gustavu Guzeju najvišje priznanje - Zlati grb Občine Piran.

Plaketo Občine Piran so prejeli občanke in občani Krajevne skupnosti Nova vas.

Plaketo je v Avditoriju prevzel predsednik KS Nova vas in občinski svetnik, Emil Grižon. Svet KS Nova vas je pod predstvom Emila Grižona in ob pomoči prebivalcev vasi v kratkem času dosegel vidne uspehe pri razvoju, urejanju in posodabljanju komunalne in druge infrastrukture v naselju Nova vas. Ti uspehi so še toliko bolj pomembni glede na to, da je bila Krajevna skupnost ustanovljena pred kratkim. Županja Občine Piran je zato sklenila, da krajankam in krajanom KS Nova vas za te zaluge podeli priznanje - Plaketo Občine Piran.

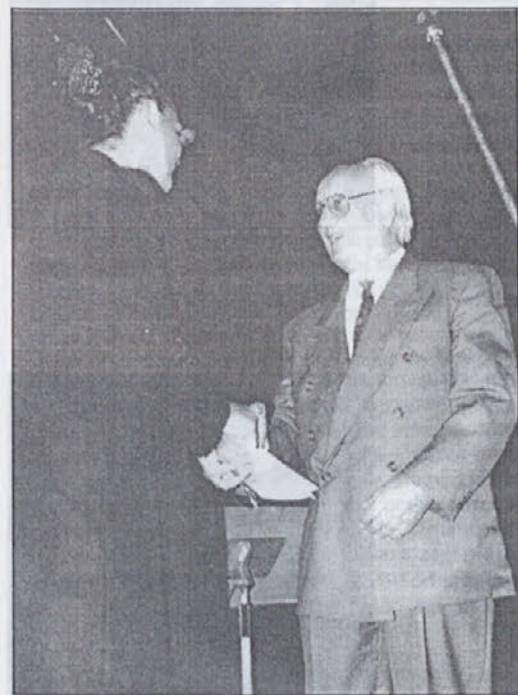
Plaketo Občine Piran prejme Msgr. Pietro Fonda.

Msgr. Pietro Fonda se je rodil v Piranu leta 1914. Več let je tu opravljal duhovniško službo. Povojna leta so ga odplavila v Trst, kjer je v začetku osemdesetih prevzel pomembno in odgovorno delo pri izdajanju dvomesečnika La voce di San Giorgio. Tedaj je začel zbirati, objavljati in ohranjati številna zgodovinska gradiva in pričevanja o mestu Piran, ki so za izvedence izjemnega pomena. Na podlagi navedenega in ob visokem jubileju, biserni maši, ki jo je letos praznoval Msgr. Pietro Fonda, mu Županja Občine podeljuje priznanje - Plaketo Občine Piran. Nagrajenca Pietra Fonde ni bilo na slavnosti, zato mu je bila plaketa predana kasneje.

Gustav Guzej

V imenu občinskih nagajencev je v Avditoriju spregovoril gospod Gustav Guzej

niki na skupni ladji sedanja časa. To izredno



"Spoštovana gospa županja, spoštovane sopotnice in spoštovani sopot-

lepe, uspešne pa tudi manj uspešne dneve minulosti. S tem se ponovno potrjuje davno znano pravilo da je



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

Ob zaključku praznovanja občinskega praznika
Občine Piran 1999

se pristrčno zahvaljujem vsem, ki ste pripomogli
k realizaciji prireditev ob občinskem prazniku
in ste tudi osebno sodelovali pri njihovi uspešni
izvedbi.

Še posebej ljubeznivo pa se zahvaljujem vsem,
ki ste nam, vsak na svoj prijazen način,
posredovali in izrazili svoje lepe želje.

Županja Občine Piran
Vojka Štular, prof.



Amfiteater Avditorija ni zanimiv za hotelirje?



priznanje je nekaj, kar človeku globoko obleži v srcu. Vsak človek se kdaj pa kdaj sprašuje, koliko je bila plodna njegova, včasih ravna, včasih pa tudi vijugasta pot. To dragoceno priznanje vzbuja občutek, da so vendarle vsa tista prizadevanja obrodila sad in da se preraščajo od danes do jutri. Ta zahvala velja pa seveda vsem tistim tudi, s katerimi smo z roko v roki hodili skozi lepe, manj

človeška misel mogočna sila, kadar poveže človeška srca v hotenjih za boljše, bolj pravično in bolj srečno življenje. Prav lepa hvala in seveda veliko sreče vsem pri nadaljnji gradnji te naše občinske hiše v zadovoljstvo in bogatenje slehernega posameznika", je ob prejemu najvišjega občinskega priznanja dejal Gustav Guzej.



MORJE
RADIO 93.4 MHz

Skulpturi za predmestje Pirana in mejni prehod Škofije

Na letošnjem oktobrskem mednarodnem kiparskem simpoziju na Forma vivi je kipar Graziano Pompili izdelal skulpturo, ki bo likovno oplemenitila vhod v mesto Piran, kiparja Villi Bossi in Erik Lovko pa sta izdelala skulpturo, ki bo postavljena na mejni prehod Škofije-Rabuese. Simbolizirala bo prehod v novo tisočletje, odprtost meje, mir in sodelovanje v Evropi.



Prvi mednarodni kiparski simpozij na Forma vivi, po zamisli piranskega akademskega kiparja Janeza

Lenassija in akademskega kiparja Jakoba Savinška, je bil organiziran poleti 1961, sicer pa letos mineva že štirideset let mednarodnih kiparskih simpozijev v različnih krajih po Sloveniji in v tujini. Od takrat je Forma viva na Seči doživljala svoje najsvetlejšje trenutke, a žal tudi zastoje in kritike glede urejenosti, predvsem zaradi kroničnega pomanjkanja sredstev. Konec devedesetih let se je podpora države omejila le še na sofinanciranje skupnega kataloga, ki pa zaradi pomanjkanja sredstev ni izšel vse od leta 1983. Zahvala, da je portoroški simpozij še aktiven (z delom so prenehala delovišča na Ravnah, v Mariboru in Kostanjevici), gre predvsem razumevanju piranske in koprške občine ter pokroviteljem, je v katalogu mednarodnega kiparskega simpozija Forma viva 1999 zapisal Toni Biloslav, umetniški vodja simpozija Forma viva.

Na ta način so letos v času občinskega praznika občine Piran uspeli organizirati tudi letošnji simpozij. Kiparja Villi Bossi (rojen leta 1939 v Miljah pri Trstu) in Erik Lovko (rojen leta 1953 v Postojni) sta izdelala skulpturo, ki bo postavljena na mejni prehod Škofije-Rabuese in bo simbolizirala novo tisočletje, odprtost meje, mir in sodelovanje v Evropi. Sredstva za izdelavo in



postavitev skulpture so zagotovili Občina Milje - Muggia in Mestna občina Koper-Capodistria ter Rotary kluba Milje in Portorož.

Kipar Graziano Pompili (na sliki z županjo Vojko Štular) pa je izdelal visoko, 11-tonsko skulpturo, ki bo likovno oplemenitila vhod v mesto Piran. Zanj je zagotovila sredstva piranska občina. Pri izdelavi skulptur iz belega istrskega kamna iz kamnoloma Kanfanar, sta trem omenjenim kiparjem tvornico in požrtvovalno pomagala asistenta: absolvent kiparstva Bore Srbinoski in mojster kamnosek Viliam Gažik.

Skulpturi, ki sta nastali na letošnjem simpoziju v organizaciji Obalnih galerij Piran, so predstavili na delovišču Forme vive na Seči v petek 15. oktobra, na dan praznika Občine Piran. Predstavitev skulptur so se udeležili tudi Vojka Štular, županja Občine Piran s sodelavci občinske uprave, gospod Dario Mucchiut, vodja mejne policijske postaje Rabuese, Ivan Grzetič, komandir Policijske mejne postaje Škofije in njegov pomočnik Roman Čoh, direktor Forma vive Kostanjevica g. Božič, direktor kamnoloma Kanfanar iz Pazina, Milan Nežić in drugi gostje.

FOTO: FK-INFORMA

NAROČAM

primorski utrip
NAROČILNICA

Ime in priimek _____

Točen naslov _____

Poštna številka _____

Letno naročnino (12 števil primorskega utripa) v višini 1.440 SIT bom poravnal s položnico (fizične osebe) oziroma osem dni po prejemu računa (pravne osebe).

Datum _____

Podpis _____

Izpolnjeno naročilnico pošljite na:

INFORMA Portorož, Liminjanska 91, Lucija, 6320 Portorož

Slovenski gostinci že korak pred Evropo?



pomerilo 245 tekmovalcev, neverjetno veliko (kar 145) vinskih svetovalecev. Za trak kakovosti se je potegovalo 6 tekmovalcev. Enega je dobil znani kuharski mojster Iztok Legat, HIT Nova Gorica. Generalni pokrovitelj 46. GTZ je bila Kolinska - Gastro program.

Na slavnostni otvoritvi v Avditoriju je gostinske in turistične delavce, kolikor jih je bilo v ne preveč polni glavni dvorani, toplo pozdravila in jim zaželela dobrodošlico ter lepo počutje v Portorožu županja Občine Piran, Vojka Štular. Minister za malo gospodarstvo in turizem Janko Razgoršek tokrat ni varčeval z laskavimi pohvalami.

Letošnji 46. Gostinsko - turistični zbor v Portorožu (19. in 20. oktobra) je obiskalo, ali na njem aktivno sode-



lovalo, okrog 3000 ljudi, kar je nekoliko manj kot prejšnja leta. Osrednja gostinsko turistična prireditev Slovenije se je pričela z velikim pričakovanjem - svečano otvoritvijo v Avditoriju, ki pa je morda nekoliko razočarala. Nadaljevala se je s stro-

Prisotni so bili veseli njegove ugotovitve, da letošnja turistična sezona ne ni tako slaba in da so naši gostinci že pred Evropo. O problematiki, usmeritvah, novi organiziranosti, sporni fundaciji, denarju za turizem in podobnih aktualnih vprašanjih pa nič. Povabljen je na kratko pozdravil tudi domačin, predsednik Združenja za turizem in gostinstvo, Danilo Daneu. Miha Grah, predsednik Obrtne zbornice je v znanem (njegovem) stilu kritičnih nastopov dejal, da bi bilo treba zamenjati vse nesposobne direktorje. Posebej je poudaril pomemben delež in ugled zasebnih gostincev, članov Obrtne zbornice Slovenije. Otvoritveno slovesnost je pravzaprav rešil prof. dr. Bogomir Kovač, ki je govoril o svetovni globalizaciji turizma, ki z odpiranjem mej prinaša k nam tudi konkurenčnost ponudbe. Ob vsem tem je zelo pomembno, kako bomo znali ponuditi vedno nekaj novega, poseb-



kovnimi tekmovanji in zaključila s podelitvijo priznanj najuspešnejšim in z odlično družabno večerjo v Smaragdni dvorani Grand hotela Emona. Sodeč po razstavljenih mizah, pripravljene hrani in vsem kar smo lahko videli v Portorožu bi lahko sodili, da so gostinski in turistični

nega in hkrati obdržati slovensko turistično identiteto. V svojem govoru ni mogel mimo tega, da vendarle v Sloveniji gre za še vedno preveliko oziroma vse večjo državno institucionalizacijo turizma, ki se manifestira v številnih novih uradih državnega

aparata.

Na otvoritveni slovesnosti 46. GTZ v portoroškem Avditoriju so podelili tudi zlate plakete za kakovost gostinske ponudbe. Žal je ni dobil nihče od gostincev z Obale. Plekete so prejeli: Miha Ledinek, Gostilna Ledinek, Šmartna gora, Lovro Visočnik, Gostil-



na PEC, Selnica ob Dravi, Jože Mueller, Gostilna in nočni lokal Mueller, Črnomelj, Pavle Štor, Gostišče Štor, Ajdovščina, Edvard Furlan, Gostilna Furlan, Branik in Miran Kurnbos, Gostilna Kurbos, Noršinci.

Kulinarično razstavo so popestrili zasebni peki, dobrote iz slanih in sladkih voda so pripravili in ponudili v obliki neskončne bife mize v restavraciji Hotela Bernardin številni gostinci, člani OZS. Tekmovali so tudi učenci srednjih turističnih in gostinskih šol (15 ekip). Priznaja sta podeljevala Edvard Lesnik, Hoteli Bernardin in dr. Marjan Rožič TZS. Izolska šola je osvojila srebrno medaljo. Na podelitvi priznanj v Smaragdni dvorani v Grand hotelu Emona smo med mnogimi imeni s Primorske, velikokrat slišali imena delavcev iz Hotelov Bernardin, Hotelov Palace in HIT Nova Gorica. Nekatera znana gostinsko turistična podjetja z Obale pa na GTZ sploh niso sodelovala. Organizatorji so na zaključni prireditvi pogrešali županjo Občine Piran, Vojko Štular (zaradi prometnih zastojev na poti ni mogla priti) in Danila Daneu, predsednika Združenja za turizem in gostinstvo.

Hoteli Bernardin med najuspešnejšimi

V sedmih disciplinah so osvojili 18 kolajn

Na letošnjem 46. Gostinsko turističnem zboru (19. in 20. oktobra v Portorožu), ki se je odvijal v kompleksu Hotelov Bernardin, se je v dvajsetih tekmovalnih disciplinah pomerilo 245 tekmovalcev. Med šestilnimi niso ostali neopazni tekmovalci iz Hotelov Bernardin. Svoje spretnosti in znanje so pokazali v sedmih tekmovalnih disciplinah in zasluženo odnesli kar 18 kolajn, od tega 11 zlatih, 4 srebrne in 3 bronaste.

V ekipnem tekmovanju v kuhinji in postrežbi menija so pod mentorstvom Šimeta Liviča prejeli zlata priznanja kuharici Dušanka Postič in Karolina Perčič ter natakarja Milan Stojanovič in Rudi Levačič. Skupno so dosegli kar 97 točk (od

100 možnih). V tekmovalni disciplini priprave jedi pred gosti je odnesel zlato odličje Željko Narančič, vsak svoje srebro pa sta v tej disciplini osvojila Krešo Orejš in Josip Vok. Za zlato kolajno v pripravi razstavnega omizja Hotelov Bernardin (na sliki) pa je zaslužen Siniša Biondič. Pod mentorstvom Ervina Krulca so se izvrstno odrezale tudi hotelske recepcionerke in sobarice. Na tekmovanju recepcionerk je bila najboljša Barbara Jurič Osvojila je vseh 100 možnih točk in prejela zlato kolajno, bronasta pa je pripadla Jadranki Brakič. Med sobaricami so prejela zlata priznanja Janja Hribernik, Esmā Ramulič, Dževada Moro, srebro pa Suzana Tratnjak.

Pod mentorstvom Željka Ravniča so svoje spretnosti pokazali tudi barmani. Branko Rajanovič je prejel srebrno priznanje, Anto Kopič pa bronasto. V kuhanju brodeteta je bron prejel Matija Samoček. Hoteli Bernardin so bili odlični gostitelji 46. GTZ, za kar so se jim organizatorji na koncu zaključne prireditve tudi javno zahvalili. Z izvrstnimi in uspešnimi nastopi svojih strokovnih delavcev v tekmovalnem delu GTZ pa so ponovno dokazali, da si zares vztrajno prizadevajo vzdrževati in širiti strokovno znanje na področju gastronomije in hotelirstva. Podjetje bo njihove uspešne tekmovalce tudi nagradilo.



Na sliki: Svečani zaključek 46. GTZ in podelitev priznanj v Smaragdni dvorani GH Emona Bernardin



Šport in kultura

Športnik Pirana 1999

Glasovnica (št.1)

Glasujem za najboljšega in obetavnega mladega športnika/športnico (ali ekipo) 1999

Glasovnico izrežite in pošljite najkasneje do 31. decembra 1999 na naslov: Primorski utrip, Liminjanska 91, Lucija, 6320 Portorož

Mali jesenski prvaki



Nogometni klub Portorož - Piran, starejši dečki U-14 (predsednik Robert Fakin, trener Mate Ordulj) pod novim imenom uspešno deluje že dve leti. Saterejši dečki so jesenski prvaki, drugo mesto je osvojil NK klub Koper A, tretje pa Izola. Mlada perspektivna ekipa NK Kluba Portorož-Piran je v 11 tekmovanjih dosegla kar 10 zmag, enkrat pa so igrali nerešeno. V prvem delu prvenstva so dali 88, a prejeli le 5 golov. Kar sedem njihovih nogometašev igra v obalni reprezentanci Mladinske nogometne zveze Koper, Andrej Gudnič pa že konkurira za mladinsko reprezentanco Slovenije. Imeli so sponzorja Jesih & Šubic in se mu zahvaljujejo, sedaj pa vneto iščejo novega, ki bi jim pomagal, da bi lahko čimprej uresničili svoje cilje. Na sliki - Stojijo: Trener Mate Ordulj, igralci: Cvetkovič, Rožec, Fuks, Gudič, Lizalovič Ado, Đukič, Patarčec, Lizalovič Alen. Čepijo: Jusufi, Palamar, Batista, Lesnik, Šabanagič, Maksimovič.

LA FILODRAMMATICA DI PIRANO NELLA FEDERAZIONE ITALIANA TEATRO AMATORI

La compagnia filodrammatica della nostra Comunità (assieme a quella di Umago) è stata associata alla FITA, la Federazione italiana teatro amatori. L'importante riconoscimento per la pluriennale attività è arrivato in occasione della 12. esima edizione della Festa del Teatro, manifestazione promossa ogni anno da questa Associazione presente in tutta Italia e che vede affiliate 600 compagnie con circa 8000 soci iscritti nel 1998. A quest'ultima edizione la giornata conclusiva è stata dedicata al tema "Oltre le frontiere - incontro con le compagnie amatoriali dell'Istria". Un'occasione questa per presentare la ricca attività nel settore ed in particolare l'impegno, costante negli anni, di salvaguardia dell'identità nazionale di cui il dialetto è una delle espressioni più genuine. Il compito di "moderatore" è stato assunto da Ruggero Pagni che alla Comunità degli Italiani di Pirano non ha certo bisogno di presentazioni. Pagni ha tracciato nel seppur breve tempo a disposizione, la storia di queste terre. Ha proseguito il presidente dell'Assemblea di Unione Italiana, Giuseppe Rota, che ha tratteggiato il percorso storico della minoranza italiana. Partendo dalla seconda guerra mondiale, ha ripercorso gli eventi che si rifletteranno poi sul destino stesso della comunità: dalle lacerazioni nel Friuli Venezia Giulia al nuovo confine, dal Trattato di Parigi del 1947 alla pulizia etnica e al dramma dell'esodo. Rota ha poi parlato della nascita dei Circoli italiani di cultura, della costituzione delle società artistico-culturali, del Teatro di Fiume con particolare accento al ruolo che queste strutture hanno avuto nel mantenimento della cultura e dell'identità nazionale. Di grande interesse l'intervento di Ondina Lusa, autrice, anche, di testi dialettali per il teatro. La Lusa ha voluto sottolineare un aspetto importante, la conservazione dell'antico dialetto. "Oggi l'ambiente scolastico, l'esodo degli italiani dall'Istria, la morte dei nonni, l'ambiente di vita e di lavoro, hanno fatto sfumare quell'idioma tradizionale creando una parlata livellata in tutte le località dell'Istria. Mi sta a cuore ricordare che le commedie allestite dalla nostra filodrammatica hanno voluto riportare in auge l'antico dialetto piranese".

Al termine degli interventi sono stati presentati alcuni bozzetti delle opere messe in scena dalle due compagnie. Quella della Comunità di Pirano si è esibita in una scena di "Va Piran...", commedia scritta da Luisella Ravalico e Ruggero Pagni, presentata in varie località dell'Istria e in Italia e ripresa da TV Capodistria.

Boris Bertoni

Mare - priredili dan odprtih vrat in obdarili kupce

V trgovini s potrebščinami za šivanje in kemični čistilnici Mare v Luciji, Liminjanska 78 so pred nekaj dnevi priredili sprejem za njihove kupce in srečolov. V prijetnem vzdušju so prerezali tudi torto z napisom 5. obletnice delovanja. Trgovina in kemična čistilnica je v tem času dodobra popestrila svojo ponudbo potrebščin za šivanje, in kemičnega čiščenja tekstila. Imajo tudi največjo izbiro gumbov na Obali. V Primorskem utripu in drugod so objavljeni tudi oglasi, ki veljajo kot darilni bon.

In kdo so nagrajenci s prejšnjega srečanja na Dnevu odprtih vrat?

Apartman za 4 osebe v Bad Kleinkirchheimu (Avstrija) od 9. 12. do 12. 12. 1999 (Turistična agencija Atlas Portorož.) bo koristila Neli Sluga. Družinski paket nogavic prejmeta Antinea Grlj in Desa Semolič. Maksi pizzo in 4 krat veliko pivo v Santa Luciji prejme Pavel Udovič. Ikebano prejme Vida Sumič. Masaža hrbta (Kozmetični salon Helena): Ceglar Maja. Planer prejmeta Zlata Resinovič in Patrizia Vesnaver, ročko refoška prejmeta Marija Kolenc in Zvezdana Gerič. Bon za krajšanje hlač ali krila in kemično čiščenje v vrednosti 2000 SIT prejmejo Vida Širca, Monika Mrak, Simona Kokalj in Alenka Čoga.

MUSICA SENZA CONFINI TERZA EDIZIONE 1999

IL CORO MISTO DELLA COMUNITA' DEGLI ITALIANI DI PIRANO A PADOVA

Il 23 e 24 ottobre il Coro Misto della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano si è esibito a Padova, ospite dell'Ensemble Polifonico Veneto "La Fonte d'Elicona". La prima allestata occasione, quella di sabato, è stata la terza edizione in "Musica senza confini", una rassegna musicale progettata e diretta dal Maestro Alessandro Boris Amisich direttore del complesso padovano. Nella suggestiva cornice della Chiesa del Collegio Don N. Mazza si è ripetuto l'incontro canoro dei due complessi. L'Ensemble vocale - strumentale che nel giugno scorso aveva nobilitato una riuscita serata corale organizzata dalla Comunità degli Italiani al Chiostro Franciscano di Pirano, si è proposto nella prima parte di serata con brani polifonici di culto cattolico ed ebraico di Ciconia, Monteverdi, e Rossi, resi con grande efficacia in modo da creare una particolare atmosfera. E un velo mistico sembra aver avvolto i coristi piranesi che hanno eseguito con particolare partecipazione prima canti liturgici, poi polifonici, ever green, per finire con canti della tradizione popolare. Sono stati proposti infatti brani di Tartini, Haendel, Mozart, Palestrina, des Pres, de Marzi, Kern, e canti popolari armonizzati dai connazionali Bassanese e Monica. Ogni esibizione del Coro piranese diretto dalla Maestra Milada Monica è stato accolto con prolungati applausi del pubblico.

Calorosa pure l'accoglienza al giovane baritono piranese Neven Stipanov, il cui canto è stato coinvolgente strumento di preghiera, con le due canzoncine sacre di Tartini, con il celeberrimo Panis Angelicus di Franck; di passione, con l'intramontabile Smoke gets in your eyes di Kern nella versione inglese e italiana. Eseguiti con trasporto, i canti popolari, hanno chiuso degnamente l'impegno del nostro complesso vocale. Importante è stato l'accompagnamento strumentale del pianista - organista, Prof. Bojan Glavina.

Gratificanti e prolungati applausi alla fine di serata hanno chiuso l'edizione di "Musica senza confini". Domenica 24 ottobre è stata sensazione unica per il nostro Coro alla Basilica del Santo.

Davanti ad una marea di fedeli il Coro Misto della Comunità "Giuseppe Tartini" di Pirano ha cantato alla Santa Messa delle ore 10.00 salutato con calore dall'officiante che ne ha sotto-lineato la presenza. In tutte e due le occasioni l'omaggio a Giuseppe Tartini, il Maestro delle Nazioni che accomuna Pirano e Padova, non poteva mancare: sono stati questi forse i momenti di input, momenti di valori non solo musicali, che nella serena ed elegante atmosfera di una Padova velata d'autunno, hanno ispirato i nostri esecutori.

Milada Monica

APPUNTAMENTI DI NOVEMBRE

Giovedì 18 novembre 1999 alle ore 10.00 in Casa Tartini, Pirano. INCONTRO CON GLI AUTORI, gli alunni delle V e VI classi della Scuola Elementare incontreranno MIRELLA MALUSA autrice del libro "IL SEGRETO DELLA CANNA ROSSA".

Giovedì 18 novembre 1999 alle ore 18.00 nella Sala delle Vedute di Casa Tartini, Pirano CONFERENZA: sul PITTORE ottocentesco, piranese di nascita CESARE DELL'ACQUA tenuta dal Prof. FRANCO FIRMIANI.

Martedì 23 novembre 1999 alle ore 17.00 nella biblioteca di Casa Tartini, Pirano. L'ORA DELLA FIABA con Doriana Kozlovič.

Giovedì 25 novembre 1999 alle ore 18.00 nella Sala delle Vedute di Casa Tartini, Pirano CONFERENZA con diapositive LA RUTA DEI MAYA tenuta dal Prof. MARIO SCHIAVATO organizzata nell'ambito della collaborazione dell'Università Popolare di Trieste e l'Unione Italiana di Fiume.

Martedì 30 novembre 1999 alle ore 19.00 nella Sala delle Vedute di Casa Tartini, Pirano CONCERTO del pianista MASSIMO GABELLONE.

APPUNTAMENTI DI DICEMBRE

Giovedì 2 dicembre 1999 alle ore 18.00 nella Sala delle Vedute di Casa Tartini, Pirano CONFERENZA con diapositive ISTRIA, UN MOSAICO ETNICO COMPLESSO tenuto dal Prof. Carlo Donato organizzata nell'ambito della collaborazione dell'Università Popolare di Trieste e l'Unione Italiana di Fiume.

Sabato 11 dicembre 1999 alle ore 20.30 all'Auditorio di Portorose Rappresentazione teatrale con la Compagnia dialettale triestina - sezione teatro amatoriale I GREMBANI con la commedia SCONDARIOLE di Gianfranco Gabrielli.

Prezzo dei biglietti 1000 sit (adulti), 700 sit (studenti-pensionati). Biglietti in prevendita presso la segreteria della Comunità, Casa Tartini, Via Kajuh 12 - Pirano.

Lunedì 13 dicembre 1999 alle ore 19.00 all'Auditorio di Portorose CONCERTO "Questa buffa musica seria" con Gisella Sanvitale - Soprano, Eugenio Leggiadri Gallani - Bass Baritono, Fabrizia Maronese - pianista.

Venerdì 17 dicembre 1999 alle ore 19.00 presso il ristorante PAVEL 2 di Pirano XIª EDIZIONE DELLA TRADIZIONE "FESTA DEL VIN", Premiazione dei migliori vini.

Sabato 18 dicembre 1999 GITA A VENEZIA.



RADIO TARTINI PIRANO

☎ 066/740-080, 740-081

Fax: 066/740-085

0-102.8MHz-24h



RADIO CAPRIS

87.9

ADRIA COMPUTERS

VELIKI TRG 11, IZOLA
tel.: 066/600-660
od 9.30 do 12.00 in od 13.00 do 18.00
sobota od 9.30 do 13.00

KER ŽELITE NAJ...!



RAČUNALNIKI
ŽE OD 134.990,00 SIT DALJE

MOŽNOST OBROČNEGA ODPLAČEVANJA

Podelitev diplom

V kongresnem centru Bernardin bodo v soboto, 20. novembra ob 17. uri, svečano podelili diplome prvi generaciji diplomantk in diplomantov Visoke šole za management v Kopru. Pokrovitelj prireditve Diploma 1999 je Banka Koper d.d.

V Koprju obrodil Kakavovec

Vsi vemo, da plantažni nasadi Kakavovcev, nizkih grmičev, ki dajejo živordeče plodove iz katerih po določenem postopku pridobivamo kavo, uspevajo v daljni Braziliji, Afriki in drugod, kjer je za to ugodna klima, le malokdo pa ve, da je znanemu koprskemu podjetniku Božu Luzarju (Emonec kafe d.o.o.) v svoji trgovini z gostinsko opremo, Vanganelška 20, uspelo vzgojiti dva kakavovca od katerih je eden že obrodil. Za tiste, ki še v svojem življenju niste videli kako izgleda prava kava na drevesu priporočamo, da si to ogledate.



Kaj ti je, deklica?

Mednarodni dnevi akcij proti nasilju nad ženskami 25. 11. - 10. 12.

Veliko nam je že znanega o kampanji proti nasilju nad ženskami, ki jo je določil Evropski parlament in v kateri naj z aktivnostmi sodelujejo vse države članice EU in države pridružene članice. Aktivnosti bodo pri nas v Sloveniji dosegle svoj vrh med 16. novembrom in 15. decembrom. Akcijo organizira pripravljalni odbor, sestavljen iz predstavnic treh nevladnih organizacij, ki že dalj časa delujejo na področju preprečevanja nasilja, vladnega urada za žensko politiko in parlamentarne komisije za politiko enakih možnosti. Akcija poteka pod sloganom Kaj ti je, deklica? Ali je res da je vsaka peta ženska pretepena in vsaka sedma posiljena? Kje so vzroki za nasilje v družini in kdo lahko te probleme reši?

Največja izbira gumbov na obali

buttons
bottoni

Ta oglas velja kot darilni bon!

Vedno na razpolago preko 1000 modelov,
-bordure, čipke, ekološko krzno,
-zadrge, elastike, sukanec,
-škarje, igle, krtače,
modni dodatki, nogavice,...

le
Lepi gumbi, Lepa obleka
ŠTC Lucija, Liminjanska 78
Tel./fax: 066 770-970

Prvim 99-im strankam podarimo nogavice Levante

Tradicija nepozabnih doživetij

Casino Portorož



V Portorožu že od 1913

Casino Portorož, 6320 Portorož - Portorose, Obala 75 a, Tel: 066 746 081, Fax: 066 746 393

Diplomatski ples v Portorožu

V petek, 19. in soboto, 20. novembra 1999 bo v Grand hotelu Metropol 2. srečanje diplomatov v Portorožu, ki ga organizira Metropol Group.

Na srečanje diplomatov so povabili predstavnike diplomatskega zbora Slovenije in bližnjih obmejnih mest. Doslej so se vabilu odzvali avstrijski veleposlanik v Sloveniji Gerhard Wagner, hrvaški veleposlanik v Sloveniji Ivica Maštruko, poljski veleposlanik v Sloveniji Piotr Sacewicz, italijanska konzulka v Sloveniji Marija Rosa Chicco Ferraro, konzul Cipra v Italiji Sergio Stricca, konzul ZDA v Italiji Paolo Bearz, častni konzul Republike Poljske v Sloveniji

Nedjan Brataševac in častni konzul Republike Koreje v Sloveniji Ivan Rudolf. V petek ob 19. uri bo v Nocturnu GHM skupaj z Območno obrtno zbornico Koper srečanje s predstavniki gospodarstva Slovenske Istre. Osrednji dogodek bo svečani ples, 19. novembra ob 20.30 v Grand hotelu Metropol. Igral bo Ugrin Orchestra, program bo povezoval Patrik Greblo. Večer bodo popestrili tudi z modno revijo. Cena vstopnice je 9.900 SIT, vključuje pa gala večerjo in prost vstop v Casino. Čisti dobiček bodo namenili Obalnim galerijam - za novo galerijo Hermana Pečariča v Piranu.

Tomaz Čopi in Mitja Margon

Za njima je še ena uspešna sezona

Naša športnika Tomaz Čopi in Mitja Margon se ob pomoči Banke Koper d.d. uspešno pripravljata na velik preizkus - olimpijske igre v Sydneyu. Za njima je še ena uspešna sezona, ki sta jo poimenovala pred-olimpijska. O svojih pripravah na olimpijsko tekmovanje in o tem kako sta podživela preteklo sezono, sta govorila na srečanju z ljubitelji jadranskega športa in prijatelji v vinski kleti Vinakoper v ponedeljek, 15. novembra, kjer so si povabljeni gostje lahko ogledali tudi atraktivne diapozitive, ki so v zadnjih letih prihajali iz fotoaparatorov Aleša Fevžerja. Do štarta prve olimpijske regate ju loči še 300 dni.

GRAMAR
d.o.o.

Obala 114, Lucija

Tel.: 066/ 770-328

Telefaks: 066/ 770-329

PODJETJE ZA GRADBENE
STORITVE, INŽENIRING
IN TRGOVINO



Majhna skrivnost vašega družinskega uspeha

družinski varčevalni paket

Banka Koper

Banka Koper d.d., Pristaniška ulica 14, 6502 Koper, tel.: (066) 461 100, fax: (066) 37 451, www.banka-koper.si